

# DIC-24122

**EN** Instruction manual

**DE** Bedienungsanleitung

**FR** Mode d'emploi

**NL** Gebruiksaanwijzing

**IT** Manuale utente

**ES** Manual de usuario

**PT** Manual de utilizador

**SV** Bruksanvisning

**PL** Instrukcja obsługi





---

## Table of Contents

<b>1 Safety</b> .....	<b>6</b>
1.1 Installation Safety .....	6
1.2 Operation Safety .....	6
<b>2 Parts description</b> .....	<b>6</b>
2.1 What's in the box .....	6
2.2 Indoor unit (monitor) .....	6
2.3 Outdoor unit (doorbell) .....	7
<b>3 Installation</b> .....	<b>7</b>
3.1 Fix the mounting plate of the indoor unit (monitor) .....	7
3.2 Fix the mounting plate of the outdoor unit (doorbell) .....	7
3.3 Electrical installation .....	7
3.3.1 Connecting the terminal blocks (Indoor and Outdoor unit) .....	7
3.3.2 Mount the indoor units and outdoor unit .....	8
3.3.3 Connecting an additional monitor (not included) .....	8
3.3.4 Connecting the AC power .....	8
3.3.5 Connecting a door lock (not included) .....	8
3.3.6 Connecting a gate opener (not included) .....	9
<b>4 Replace call button</b> .....	<b>9</b>
<b>5 Basic functions</b> .....	<b>9</b>

---

5.1	Answering a call .....	9
<b>6</b>	<b>Home screen and menus .....</b>	<b>9</b>
6.1	Monitor menu .....	9
6.2	Internal intercom .....	10
6.3	Recording playback menu .....	10
6.4	Photo menu.....	10
6.5	Settings menu .....	10
6.5.1	Select photos or video recordings.....	10
6.5.2	Video duration.....	10
6.5.3	Number of photos .....	11
6.5.4	Image settings.....	11
6.5.5	Customer service information .....	11
6.5.6	Formatting MicroSD card\Internal memory .....	11
6.5.7	Date and time settings .....	11
6.5.8	Ringtone and volume .....	11
<b>7</b>	<b>Frequently asked questions .....</b>	<b>11</b>
<b>8</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>12</b>
<b>9</b>	<b>Environment.....</b>	<b>13</b>
<b>10</b>	<b>Declaration of Conformity.....</b>	<b>13</b>

---

## 1 Safety

1. Please read these instructions carefully before installing and using the product.
2. Do not cut the power supply cable to extend it; the device (transformer) will not work with a longer cable. Do not plug in the device until all the wiring has been finished.

### 1.1 INSTALLATION SAFETY

1. Keep children and bystanders away while installing the products. Distractions can cause you to lose control.
2. Do not overreach when installing this product. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control in unexpected situations.
3. This product is not a toy. Mount it out of reach of children.

### 1.2 OPERATION SAFETY

1. Do not operate electrically powered products in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Electrically powered products create sparks which may ignite the dust or fumes.
2. The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

3. Do not expose the Power Adapter of this product to rain or wet conditions. Water entering the Power Adapter will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the Power Cord. Never use the cord for unplugging the plug from the outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. The adapter must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

## 2 Parts description

### 2.1 WHAT'S IN THE BOX

1. Indoor unit (monitor)
2. Outdoor unit (doorbell)
3. Mounting plate outdoor unit (doorbell)
4. Mounting plates monitors
5. AC adapter
6. Additional call button for outdoor unit
7. Cables
8. Terminal blocks
9. Instruction manual
10. Screws and plugs

### 2.2 INDOOR UNIT (MONITOR)

1. Microphone
2. Home button

3. Touchscreen
4. MicroSD card slot

### 2.3 OUTDOOR UNIT (DOORBELL)

1. Microphone
2. Camera
3. Speaker
4. Call button (replaceable, extra button included)
5. Call button 2 (replaceable, extra button included)
6. Lock release time switch (On the back of the unit)

## 3 Installation

### 3.1 FIX THE MOUNTING PLATE OF THE INDOOR UNIT (MONITOR)

To mount the monitor, you will need the following tools:

- ✓ A suitable screwdriver for the included screws.
  - ✓ A drill and suitable drill bit for the included screw plugs.
- A. Position the provided mounting plate where desired.
  - B. Mark the screw positions with a pen.
  - C. Drill the necessary holes.
  - D. Insert the plugs.
  - E. Pull the required cables through the mounting plate.
  - F. Fasten the mounting plate with the screws.
  - G. Repeat steps a-f for the second monitor.

### 3.2 FIX THE MOUNTING PLATE OF THE OUTDOOR UNIT (DOORBELL)

To mount the outdoor unit, you will need the following tools:

- ✓ A suitable screwdriver for the included screws.
  - ✓ A drill and suitable drill bit for the included screw plugs.
- A. Position the provided mounting plate where desired.
  - B. Mark the screw positions with a pen.
  - C. Drill the necessary holes.
  - D. Insert the plugs.
  - E. Use a knife or sharp object to puncture the cable gland.
  - F. Pull the required cables through the cable gland.
  - G. Fasten the mounting plate with the screws.

### 3.3 ELECTRICAL INSTALLATION

#### 3.3.1 Connecting the terminal blocks (Indoor and Outdoor unit)

There are three terminal blocks included. The GREEN (outdoor unit) and ORANGE (AC power) terminal blocks are always required. In case you wish to connect an additional monitor a BLUE terminal block is also available.

To connect the terminal blocks, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.
- A. GREEN terminal block: Loosen the terminal screws.
  - B. With the terminal facing you, insert the black wire on the left and the red wire on the right.

- C. Fasten the terminal screws.
- D. Connect the terminal block(s) to the indoor unit (monitor).
- E. Loosen the terminal screws on the outdoor unit (doorbell). (See sticker on the outdoor unit.)
- F. Insert the wires coming from the GREEN terminal block into the screw terminal on the outdoor unit (doorbell). Indoor unit (Monitor) 1 or 2.
- G. Repeat steps a-f to connect the second monitor.

### 3.3.2 Mount the indoor units and outdoor unit

- ✓ A suitable screwdriver for the included screws.
- A. Attach the indoor units and outdoor unit to the mounting plates.
- B. Fasten the screw at the bottom of the outdoor unit.

### 3.3.3 Connecting an additional monitor (not included)

In case you wish to connect an additional monitor to an existing monitor, a BLUE terminal block is available. This monitor acts as a repeater to one of the main monitors.

To connect the terminal blocks, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.
- A. BLUE terminal block: Loosen the terminal screws.
- B. With the terminal facing you, insert the black wire on the left and the red wire on the right.
- C. Fasten the terminal screws.
- D. Connect the terminal block to the monitor. (See sticker on the monitor for position)

- E. Repeat steps a-d to fasten an identical terminal block to the other end of the cable and connecting it to the additional monitor.

### 3.3.4 Connecting the AC power

To connect the AC terminal blocks, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.
- A. ORANGE terminal block: Loosen the terminal screws.
- B. With the terminal facing you: Insert the (-) wire on the left and the (+) wire on the right.
- C. Fasten the terminal screws.
- D. Connect the terminal block(s) to the monitor.

### 3.3.5 Connecting a door lock (not included)

It is possible to connect a lock to the outdoor unit that can be opened, using the monitor. Door locks are sold separately. Article no: DB5005 & DB5005L

To connect the door lock, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.
- A. On the outdoor unit: Loosen the terminal screws. (see sticker on the outdoor unit for position)
- B. Insert the wires (any order)
- C. Fasten the terminal screws.
- D. Set the lock release time by setting switch no 1 on the doorbell. This will set whether the lock will open for 1 or 4-7 seconds after opening the lock on the monitor.



- E. On the lock: Loosen the 2 terminal screws. (See the manual provided with your door lock.)
- F. Insert the wires (any order)
- G. Fasten the terminal screws.

### 3.3.6 Connecting a gate opener (not included)

It is possible to connect a gate opener to the outdoor unit that can be opened using the monitor.

To connect the gate opener, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.

- A. On the outdoor unit: Loosen the terminal screws. (see sticker on the outdoor unit for position)
- B. Insert the wires. (see sticker on the outdoor unit for position)
  - ⇒ It is important that the + and – wires are in the correct position.
- A. Fasten the terminal screws.
- B. On the gate opener: (See the manual provided with your gate opener.)

## 4 Replace call button

An extra call button is added to the box. This button is marked with a bell symbol to avoid confusion on where to push.

The original call button (without marking) on the outdoor unit is replaceable.

Pull the call button with force to remove it.

You can use the blank button for engraving your name.

## 5 Basic functions

### 5.1 ANSWERING A CALL

When the doorbell rings, you can:

- A. Press the gate button to open the gate (optional).
- B. Press the lock button to open the door (optional).
- C. Press the camera button to make a video or take a picture.
- D. Press the talk button to talk to your visitor.

## 6 Home screen and menus

- Press the home button on the monitor to open the home screen. The screen will turn on, and you can view the home screen.

The home screen allows you to access the following menus:

1. Time/date
2. Monitor menu
3. Intercom menu
4. Playback recordings menu
5. Photo menu
6. Settings menu
7. Power off

### 6.1 MONITOR MENU

- ✓ Open the monitor menu from the home screen to check the live footage from the doorbell camera.
- A. Press the gate icon to open your gate.

- B. Press the lock icon to open your lock.
- C. Press the photo icon to take a snap shot.
- D. Press the speaker icon to communicate.
  - ⇒ Press the home button to exit the menu and go back to the home screen.

## 6.2 INTERNAL INTERCOM

- ✓ You need an additional monitor to use this function.
- A. Open the intercom menu from the home screen on one of your monitors.
  - ⇒ The other monitor will start chiming.
- B. Press the answer icon in the top corner of the screen of the second monitor to accept the call.
  - ⇒ You will now be able to talk to another person from one monitor to the other.
- C. Press the end call icon in the top corner on one of the monitors to end the call.

## 6.3 RECORDING PLAYBACK MENU

- ✓ You have made recordings.
- A. Open the playback menu from the homescreen.
- B. Use the onscreen arrow buttons to scroll through your recordings.
- C. Use the onscreen controls to review or delete your recorded footage.

## 6.4 PHOTO MENU

You have taken photos

- A. Open the photo menu from the home screen.

- B. Use the onscreen arrow buttons to scroll through your saved photos.
- C. Use the onscreen controls to review or delete your saved photos.

## 6.5 SETTINGS MENU

- A. Select photos or video recordings
- B. Video duration
- C. Number of photos
- D. Image settings
- E. Customer service information
- F. Formatting MicroSD card / Internal memory
- G. Date and time settings
- H. Ringtone and volume settings

### 6.5.1 Select photos or video recordings

You can choose if your intercom takes photos or video recordings of your visitors.

- ✓ Make sure to have a MicroSD card installed if selecting video recording.
- A. Tap on the video icon to select video recordings
- B. Tap on the photo icon to select photos.

### 6.5.2 Video duration

You can select video recording duration. The video starts recording when the doorbell is activated.

- ✓ Video must be selected in the settings menu.
- A. Press the button with the desired duration, 5-30 seconds.

### 6.5.3 Number of photos

You can select amount of photos recorded. The photos are taken when the doorbell is activated.

✓ Photos must be selected in the settings menu.

A. Press the button with the desired amount, 1, 3 or 5 photos.

### 6.5.4 Image settings

The image can be adjusted using the arrows. The settings include:

- Brightness
- Contrast
- Color saturation

### 6.5.5 Customer service information

At smartwares, we care about our customers and that the products work as intended. Please contact us if you run into any issues. You can also check out our YouTube videos by scanning the QR code below with your phone!



### 6.5.6 Formatting MicroSD card\Internal memory

The internal memory is used to store photos and is formatted separately from videos that can only be stored on a MicroSD card (not included).

- Press the photo icon and confirm to format the internal memory
- Press the video icon and confirm to format the MicroSD card (not included).

### 6.5.7 Date and time settings

- Select the desired field to change.
- Press the arrow keys up or down until the desired value is shown.

### 6.5.8 Ringtone and volume

The ringtone melody and volume can be adjusted using the arrow keys. The settings include:

- Volume
- Ringtone melody

## 7 Frequently asked questions

**Problem**

**Solution**

- Monitor does not switch on.
  - Make sure that the monitor is connected to the power source.
  - Do not use extension cords, as the voltage might not be sufficient to power on the device.
- Monitor is switched on but no image is displayed.
  - Check the wire connections between the outdoor unit and the monitor (including the correct polarity).
- The picture quality is not good.
  - Adjust brightness and contrast in settings menu.
  - Make sure there is no direct light source pointed at the monitor.
- The volume is too low.
  - Adjust the volume
- Connected gate opener does not work.
  - Test the installation and the 12 V relay using wired control. Refer to the instruction manual of the gate opener.
- Connected gate opener and electric strike does not work.
  - Use suitable accessories with 12 V, 500 mA specification. Only install lock having a mechanical storage system.
- Video and audio signal is too weak or with interference
  - The monitor is installed too close to other electronic devices. Move other electrical devices away.
  - Please check the distance between indoor unit with outdoor unit, and also check the thickness of the cables used,
  - The microphone might be obstructed or stained. Clean it carefully with a soft moistened cloth.
- There is no sound coming from the outdoor unit.

## 8 Specifications

### Monitor

Screen size	7"(Diagonal) inch
Color Configuration	R.G.B.delta
Video System	PAL/NTSC
Effective Pixels	800X3(RGB)X480
Consumption Current	450±200mA
Operation Temperature	-10°C ~ +50°C
Operation Humidity	85%(Max)
Supply Voltage	DC 15V 1A

## Doorbell

Imaging Sensor Type	1/4"CMOS
View Angle	about 100o
Minimum Illumination	0Lux
Night vision distance	0.5 ~ 1m
Operating Temperature	-10°C ~ +50°C
Operating Humidity	≤85%RH



EN

## 9 Environment



■ This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance.

You can also check out our YouTube videos by scanning the QR code below with your phone!

## 10 Declaration of Conformity

Hereby, Smartwares Europe declares that the radio equipment type DIC-24122 is in compliance with Directive 2014/53/EU

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



---

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>17</b>
1.1	Sicherheit bei der Montage .....	17
1.2	Betriebssicherheit .....	17
<b>2</b>	<b>Teilebeschreibung .....</b>	<b>17</b>
2.1	Lieferumfang .....	17
2.2	Innenmodul (Monitor).....	18
2.3	Außenmodul (Türklingel).....	18
<b>3</b>	<b>Montage .....</b>	<b>18</b>
3.1	Bringen Sie die Montageplatte des Innenmoduls (Monitor) an. ....	18
3.2	Bringen Sie die Montageplatte des Außenmoduls (Türklingel) an.....	18
3.3	Elektroinstallation .....	18
3.3.1	Anschluss der Klemmenblöcke (Monitor und Außenmodul) .....	19
3.3.2	Montage des Innen- und des Außenmoduls .....	19
3.3.3	Anschluss eines zusätzlichen Monitors (nicht im Lieferumfang).....	19
3.3.4	Anschluss an die Netzstromversorgung .....	19
3.3.5	Anschluss eines Türschlosses (nicht im Lieferumfang).....	20
3.3.6	Anschluss eines Toröffners (nicht im Lieferumfang).....	20
<b>4</b>	<b>Ruftaste auswechseln .....</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>Grundfunktionen.....</b>	<b>20</b>

---

5.1	Rufbeantwortung.....	20
<b>6</b>	<b>Startbildschirm und Menüs .....</b>	<b>21</b>
6.1	Monitor-Menü.....	21
6.2	Interne Sprechanlage.....	21
6.3	Aufzeichnungswiedergabe-Menü.....	21
6.4	Foto-Menü.....	21
6.5	Einstellungsmenü.....	22
6.5.1	Fotos oder Videoaufzeichnungen auswählen .....	22
6.5.2	Videodauer.....	22
6.5.3	Anzahl der Fotos .....	22
6.5.4	Bildeinstellungen.....	22
6.5.5	Kundendienstinformation .....	22
6.5.6	MicroSD-Karte\internen Speicher formatieren .....	23
6.5.7	Datums- Uhrzeiteinstellung.....	23
6.5.8	Klingelton und Lautstärke .....	23
<b>7</b>	<b>Häufig gestellte Fragen .....</b>	<b>23</b>
<b>8</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>Umwelt .....</b>	<b>24</b>
<b>10</b>	<b>Konformitätserklärung .....</b>	<b>25</b>



## 1 Sicherheit

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts bitte aufmerksam diese Betriebsanleitung.
2. Schneiden Sie das Netzkabel nicht durch, um es zu verlängern. Das Gerät (Transformator) funktioniert mit einem längeren Kabel nicht. Schließen Sie das Gerät erst an, wenn die gesamte Verdrahtung fertiggestellt ist.

### 1.1 SICHERHEIT BEI DER MONTAGE

1. Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie die Produkte montieren. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
2. Lehnen Sie sich bei der Montage dieses Produkts nicht zu weit hinaus. Achten Sie jederzeit darauf, einen sicheren Stand zu haben und das Gleichgewicht zu behalten. So können Sie auf unerwartete Situationen besser reagieren.
3. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Montieren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.

### 1.2 BETRIEBSSICHERHEIT

1. Benutzen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. mit entflammaren Flüssigkeiten, Gase oder brennbarem Staub). Elektrisch betriebene Produkte erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

2. Die in diesem Handbuch erwähnten Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglicherweise auftretenden Bedingungen und Situationen abdecken. Der Benutzer muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die sich nicht in dieses Produkt integrieren lassen, sondern vom Benutzer beizusteuern sind.
3. Setzen Sie das Netzteil dieses Produktes weder Regen noch Feuchtigkeit aus. In das Netzteil eindringendes Wasser erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
4. Achten Sie auf die sachgemäße Benutzung des Netzkabels. Ziehen Sie nie am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
5. Das Netzteil muss für die Steckdose geeignet sein. Nehmen Sie keinesfalls Veränderungen am Stecker vor. Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen senken die Gefahr eines Stromschlags.

## 2 Teilebeschreibung

### 2.1 LIEFERUMFANG

1. Innenmodul (Monitor)
2. Außenmodul (Türklingel)
3. Montageplatte Außenmodul (Türklingel)
4. Montageplatten Monitore
5. Netzteil
6. Zusätzliche Ruftaste für Außenmodul

7. Kabel
8. Klemmenblöcke
9. Bedienungsanleitung
10. Schrauben und Dübel

## 2.2 INNENMODUL (MONITOR)

1. Mikrofon
2. Home-Taste
3. Touchscreen
4. MicroSD-Kartensteckplatz

## 2.3 AUSSENMODUL (TÜRKLINGEL)

1. Mikrofon
2. Kamera
3. Lautsprecher
4. Ruftaste (auswechselbar, Zusatztaste enthalten)
5. Ruftaste 2 (auswechselbar, Zusatztaste enthalten)
6. Entriegelungszeit-Schalter (auf der Modulrückseite)

# 3 Montage

## 3.1 BRINGEN SIE DIE MONTAGEPLATTE DES INNENMODULS (MONITOR) AN.

Um den Monitor anzubringen, brauchen Sie folgende Werkzeuge:

- ✓ Einen geeigneten Schraubendreher für die beiliegenden Schrauben.
- ✓ Eine Bohrmaschine mit geeignetem Bohrer für die beiliegenden Dübel.

- A. Platzieren Sie die mitgelieferte Montageplatte wie gewünscht.
- B. Markieren Sie mit einem Stift die Schraubenpositionen.
- C. Bohren Sie die erforderlichen Löcher.
- D. Setzen Sie die Dübel ein.
- E. Führen Sie die erforderlichen Kabel durch die Montageplatte.
- F. Befestigen Sie die Montageplatte mit den Schrauben.
- G. Wiederholen Sie die Schritte a-f beim zweiten Monitor.

## 3.2 BRINGEN SIE DIE MONTAGEPLATTE DES AUSSENMODULS (TÜRKLINGEL) AN.

Um das Außenmodul anzubringen, brauchen Sie folgende

Werkzeuge:

- ✓ Einen geeigneten Schraubendreher für die beiliegenden Schrauben.
- ✓ Eine Bohrmaschine mit geeignetem Bohrer für die beiliegenden Dübel.

- A. Platzieren Sie die mitgelieferte Montageplatte wie gewünscht.
- B. Markieren Sie mit einem Stift die Schraubenpositionen.
- C. Bohren Sie die erforderlichen Löcher.
- D. Setzen Sie die Dübel ein.
- E. Öffnen Sie die Kabeldurchführung mit einem Messer oder einem scharfen Gegenstand.
- F. Führen Sie die erforderlichen Kabel durch die Kabeldurchführung.
- G. Befestigen Sie die Montageplatte mit den Schrauben.

## 3.3 ELEKTROINSTALLATION

### 3.3.1 Anschluss der Klemmenblöcke (Monitor und Außenmodul)

Im Lieferumfang befinden sich drei Klemmenblöcke. Der GRÜNE (Außenmodul) und der ORANGE (Netzstrom) Klemmenblock werden immer benötigt. Falls Sie einen weiteren Monitor anschließen wollen, ist auch ein BLAUER Klemmenblock verfügbar.

Um die Klemmenblöcke anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Ein kleiner Schlitzschraubendreher.
- A. GRÜNER Klemmenblock: Lösen Sie die Klemmschrauben.
- B. Führen Sie (während der Klemmenblock auf Sie zuweist) den schwarzen Draht links und den roten Draht rechts ein.
- C. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.
- D. Verbinden Sie den Klemmenblock/die Klemmenblöcke mit dem Innenmodul (Monitor).
- E. Lösen Sie die Klemmschrauben am Außenmodul (Türklingel). (Siehe Aufkleber am Außenmodul.)
- F. Schließen Sie die vom GRÜNEN Klemmenblock kommenden Drähte an der Schraubklemme des Außenmoduls (Türklingel) an. Innenmodul (Monitor) 1 oder 2.
- G. Wiederholen Sie die Schritte a-f, um den zweiten Monitor anzuschließen.

### 3.3.2 Montage des Innen- und des Außenmoduls

- ✓ Einen geeigneten Schraubendreher für die beiliegenden Schrauben.

- A. Bringen Sie das Innen- und das Außenmodul an den jeweiligen Montageplatten an.
- B. Ziehen Sie die Schraube unten am Außenmodul fest.

### 3.3.3 Anschluss eines zusätzlichen Monitors (nicht im Lieferumfang)

Falls Sie an einem vorhandenen Monitor einen weiteren Monitor anschließen wollen, ist ein BLAUER Klemmenblock verfügbar. Dieser Monitor fungiert als Repeater für einen der Hauptmonitore.

Um die Klemmenblöcke anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Ein kleiner Schlitzschraubendreher.
- A. BLAUER Klemmenblock: Lösen Sie die Klemmschrauben.
- B. Führen Sie (während der Klemmenblock auf Sie zuweist) den schwarzen Draht links und den roten Draht rechts ein.
- C. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.
- D. Verbinden Sie den Klemmenblock mit dem Monitor. (Siehe Aufkleber am Monitor für die Position.)
- E. Wiederholen Sie die Schritte a-d, um einen identischen Klemmenblock am anderen Kabelende anzubringen und ihn mit dem zusätzlichen Monitor zu verbinden.

### 3.3.4 Anschluss an die Netzstromversorgung

Um die Netzstrom-Klemmenblöcke anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Ein kleiner Schlitzschraubendreher.

- A. ORANGENER Klemmenblock: Lösen Sie die Klemmschrauben.
- B. An dem auf Sie zuweisenden Klemmenblock: Führen Sie den Draht (-) links und den Draht (+) rechts ein.
- C. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.
- D. Verbinden Sie den Klemmenblock/die Klemmenblöcke mit dem Monitor.

### 3.3.5 Anschluss eines Türschlosses (nicht im Lieferumfang)

Am Außenmodul kann ein Türschloss angeschlossen werden, das sich mit dem Monitor öffnen lässt. Türschlösser werden separat angeboten. Artikelnr.: DB5005 und DB5005L

Um das Türschloss anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Einen kleinen Schlitzschraubendreher.
- A. Am Außenmodul: Lösen Sie die Klemmschrauben (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
  - B. Führen Sie die Drähte ein (beliebige Reihenfolge).
  - C. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.
  - D. Stellen Sie mit dem Schalter Nr. 1 an der Türklingel die Entriegelungszeit ein. Damit wird festgelegt, ob das Schloss 1 bzw. 4-7 Sekunden nach dem Öffnen am Monitor entriegelt wird.
  - E. Am Schloss: Lösen Sie die beiden Klemmschrauben. (Siehe Bedienungsanleitung für das Türschloss.)
  - F. Führen Sie die Drähte ein (beliebige Reihenfolge).
  - G. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.

### 3.3.6 Anschluss eines Toröffners (nicht im Lieferumfang)

Am Außenmodul kann ein Toröffner angeschlossen werden, der sich mit dem Monitor öffnen lässt.

Um den Toröffner anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Ein kleiner Schlitzschraubendreher.
- A. Am Außenmodul: Lösen Sie die Klemmschrauben (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
  - B. Führen Sie die Drähte ein (siehe Aufkleber am Außenmodul für die Position).
    - ⇒ Es ist wichtig, dass die Drähte + und – korrekt positioniert sind.
  - A. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.
  - B. Am Toröffner: (Siehe Bedienungsanleitung für den Toröffner.)

## 4 Ruftaste auswechseln

Im Lieferumfang befindet sich eine zusätzliche Ruftaste. Zur eindeutigen Kennzeichnung ist diese Taste mit einer Klingel markiert. Die originale Ruftaste (ohne Markierung) am Außenmodul kann nicht ausgetauscht werden.

Sie können Sie benutzen, um Ihren Namen darauf anzubringen.

## 5 Grundfunktionen

### 5.1 RUFBEANTWORTUNG

Wenn die Türklingel läutet, können Sie:

- A. die Toröffnertaste betätigen, um das Tor zu öffnen (optional)
- B. die Türöffnertaste betätigen, um die Tür zu öffnen (optional)
- C. die Kamerataste betätigen, um ein Video oder Foto zu machen
- D. die Sprechertaste betätigen, um mit dem Besucher zu sprechen

## 6 Startbildschirm und Menüs

- Drücken Sie die Home-Taste am Monitor, um den Startbildschirm aufzurufen. Der Bildschirm wird eingeschaltet und Sie sehen den Startbildschirm.

Im Startbildschirm haben Sie Zugriff auf folgende Menüs:

1. Uhrzeit/Datum
2. Monitor-Menü
3. Sprechanlage-Menü
4. Aufzeichnungswiedergabe-Menü
5. Foto-Menü
6. Einstellungsmenü
7. Ausschalten

### 6.1 MONITOR-MENÜ

- ✓ Öffnen Sie im Startbildschirm das Monitor-Menü, um sich die Live-Aufzeichnungen der Türklingel-Kamera anzusehen.
- A. Drücken Sie auf das Torsymbol, um das Tor zu öffnen.
- B. Drücken Sie auf das Schlüsselsymbol, um das Schloss zu öffnen.
- C. Drücken Sie auf das Fotosymbol, um einen Schnappschuss zu machen.
- D. Drücken Sie auf das Lautsprecher-Symbol, um zu sprechen.

- ⇒ Drücken Sie auf die Home-Taste, um das Menü zu beenden und zum Startbildschirm zurückzugehen.

### 6.2 INTERNE SPRECHANLAGE

- ✓ Für diese Funktion brauchen Sie einen zusätzlichen Monitor.
- A. Öffnen Sie das Sprechanlage-Menü an einem Ihrer Monitore.
  - ⇒ Der andere Monitor fängt an zu klingeln.
- B. Drücken Sie beim zweiten Bildschirm oben auf dem Bildschirm auf das Antwortsymbol, um den Anruf entgegenzunehmen.
  - ⇒ Sie können nun von einem Monitor zum anderen mit der betreffenden Person sprechen.
- C. Drücken Sie bei einem der Monitore oben auf das Anruf-beenden-Symbol, um den Anruf zu beenden.

### 6.3 AUFZEICHNUNGSWIEDERGABE-MENÜ

- ✓ Sie haben Aufzeichnungen gemacht.
- A. Öffnen Sie im Startbildschirm das Wiedergabe-Menü.
- B. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um Ihre Aufzeichnungen durchzusehen.
- C. Benutzen Sie die Menüoptionen, um Ihre Aufzeichnungen zu sichten oder zu löschen.

### 6.4 FOTO-MENÜ

Sie haben Fotos gemacht

- A. Öffnen Sie im Startbildschirm das Foto-Menü.
- B. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um Ihre gespeicherten Fotos durchzusehen.

- C. Benutzen Sie die Menüoptionen, um Ihre gespeicherten Fotos zu sichten oder zu löschen.

## 6.5 EINSTELLUNGSMENÜ

- A. Fotos oder Videoaufzeichnungen auswählen
- B. Videodauer
- C. Anzahl der Fotos
- D. Bildeinstellungen
- E. Kundendienstinformation
- F. MicroSD-Karte\internen Speicher formatieren
- G. Datums- Uhrzeiteinstellung
- H. Klingelton- und Lautstärkeeinstellung

### 6.5.1 Fotos oder Videoaufzeichnungen auswählen

Sie können wählen, ob die Gegensprechanlage Fotos oder Videoaufzeichnungen Ihrer Besucher anfertigt.

- ✓ Falls Sie sich für eine Videoaufzeichnung entscheiden, müssen Sie darauf achten, eine MicroSD-Karte einzusetzen.
- A. Tippen Sie auf das Videosymbol, um Videoaufzeichnungen zu wählen.
- B. Tippen Sie auf das Fotosymbol, um Fotos zu wählen.

### 6.5.2 Videodauer

Sie können die Dauer der Videoaufzeichnung wählen. Die Videoaufzeichnung beginnt, wenn die Türklingel betätigt wird.

- ✓ Die Videooption muss im Einstellungsmenü gewählt werden.

- A. Drücken Sie auf die Taste mit der gewünschten Dauer: 5-30 Sekunden.

### 6.5.3 Anzahl der Fotos

Sie können die Anzahl der aufgenommenen Fotos wählen. Die Fotos werden gemacht, wenn die Türklingel betätigt wird.

- ✓ Die Fotooption muss im Einstellungsmenü gewählt werden.
- A. Drücken Sie auf die Taste mit der gewünschten Anzahl: 1, 3 oder 5 Fotos.

### 6.5.4 Bildeinstellungen

Das Bild kann mit Hilfe der Pfeile eingestellt werden. Folgende Einstellungen sind verfügbar:

- Helligkeit
- Kontrast
- Farbsättigung

### 6.5.5 Kundendienstinformation

Smartwares legt Wert darauf, dass seine Kunden zufrieden sind und die Produkte wie vorgesehen funktionieren. Wenden Sie sich daher bitte an uns, falls irgendwelche Probleme auftreten. Sie können sich auch unsere YouTube-Videos ansehen, indem Sie den QR-Code unten mit Ihrem Smartphone scannen!

DTP→ Please add QR code here

## 6.5.6 MicroSD-Karte\internen Speicher formatieren

Der interne Speicher ist für die Ablage von Fotos vorgesehen und von Videos getrennt formatiert, die nur auf einer MicroSD-Karte (nicht im Lieferumfang) gespeichert werden können.

- Drücken Sie auf das Fotosymbol und bestätigen Sie, dass der interne Speicher formatiert werden soll.
- Drücken Sie auf das Videosymbol und bestätigen Sie, dass die MicroSD-Karte (nicht im Lieferumfang) formatiert werden soll.

## 6.5.7 Datums- Uhrzeiteinstellung

- Wählen Sie das zu ändernde Feld.
- Drücken Sie auf die Pfeilschaltfläche Auf/Ab, bis der gewünschte Wert angezeigt wird.

## 6.5.8 Klingelton und Lautstärke

Der Klingelton und die Lautstärke können mit Hilfe der Pfeilschaltflächen eingestellt werden. Folgende Einstellungen sind verfügbar:

- Lautstärke
- Klingeltonmelodie

## 7 Häufig gestellte Fragen

Problem	Lösung
---------	--------

- |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Monitor geht nicht an.</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie sicher, dass der Monitor an die Stromversorgung angeschlossen ist.</li> <li>Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, weil die Spannung eventuell nicht ausreicht, um das Gerät zu versorgen.</li> </ul>                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Monitor geht an, zeigt aber kein Bild.</li> <li>Die Bildqualität ist nicht gut.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Drahtverbindungen zwischen Außenmodul und Monitor (inkl. korrekter Polarität).</li> <li>Passen Sie im Einstellungs Menü Helligkeit und Kontrast an.</li> <li>Achten Sie darauf, dass keine Lichtquelle direkt auf den Monitor gerichtet ist.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Lautstärke ist zu gering.</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Passen Sie die Lautstärke an.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Der angeschlossene Toröffner funktioniert nicht.</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Installation und das 12-V-Relais über die verdrahtete Steuerung. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung zum Toröffner nach.</li> </ul>                                                                                                                    |

- Der angeschlossene Toröffner und der Türöffner funktionieren nicht.
- Das Video- und Audiosignal ist zu schwach oder wird gestört.
- Vom Außenmodul wird kein Tonsignal übertragen.
- Benutzen Sie geeignetes Zubehör mit 12 V, 500 mA Spezifikation.
- Der Monitor ist zu nah an anderen elektronischen Geräten installiert. Entfernen Sie andere elektronische Geräte.
- Überprüfen Sie den Abstand zwischen Außen- und Innenmodul sowie die Stärke der verwendeten Kabel.
- Eventuell ist das Mikrofon blockiert oder verschmutzt. Reinigen Sie es mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.

## 8 Technische Daten

### Monitor

Bildschirmgröße	7 Zoll (diagonal)
Farbkonfiguration	R.G.B. Delta
Videosystem	PAL/NTSC
Effektive Pixel	800X3(RGB)X480
Stromaufnahme	450±200 mA
Betriebstemperatur	-10°C ~ +50°C

Betriebsfeuchte	85 % (max.)
Versorgungsspannung	DC 15 V / 1 A

### Türklingel

Bildsensortyp	1/4 Zoll CMOS
Sichtwinkel	ca. 100°
Min. Lichtintensität	0 Lux
Nachtsichtreichweite	0,5 ~ 1 m
Betriebstemperatur	-10°C ~ +50°C
Betriebsfeuchte	≤85 % rel.

## 9 Umwelt



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

### Support



Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Sie können sich auch unsere YouTube-Videos ansehen, indem Sie den QR-Code unten mit Ihrem Smartphone scannen!



## 10 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Smartwares Europe dass der Funkanlagentyp DIC-24122 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Sommaire

<b>1</b>	<b>Sécurité</b> .....	<b>29</b>
1.1	Sécurité lors de l'installation.....	29
1.2	Sécurité de fonctionnement .....	29
<b>2</b>	<b>Description des pièces</b> .....	<b>29</b>
2.1	Contenu de l'emballage .....	29
2.2	Unité intérieure (écran) .....	30
2.3	Unité extérieure (sonnette) .....	30
<b>3</b>	<b>Installation</b> .....	<b>30</b>
3.1	Fixer la plaque de montage de l'unité intérieure (écran).....	30
3.2	Fixer la plaque de montage de l'unité extérieure (sonnette).....	30
3.3	Installation électrique .....	30
3.3.1	Raccordement de la borne de raccordement (écran et unité extérieure) .....	30
3.3.2	Monter les unités intérieures et l'unité extérieure.....	31
3.3.3	Raccordement d'un écran supplémentaire (non inclus).....	31
3.3.4	Connexion de l'alimentation secteur .....	31
3.3.5	Raccordement d'une serrure de porte (non inclus).....	32
3.3.6	Raccordement d'un ouvre-portail (non inclus) .....	32
<b>4</b>	<b>Bouton d'appel de recharge</b> .....	<b>32</b>
<b>5</b>	<b>Fonctions de base</b> .....	<b>32</b>

---

5.1	Réponse à un appel.....	32
<b>6</b>	<b>Écran d'accueil et menus.....</b>	<b>33</b>
6.1	Menu écran.....	33
6.2	Interphone intérieur.....	33
6.3	Menu Lecture Enregistrement.....	33
6.4	Menu Photo.....	33
6.5	Menu Paramètres.....	34
6.5.1	Sélectionner des photos ou des enregistrements vidéo.....	34
6.5.2	Durée de la vidéo.....	34
6.5.3	Nombre de photos.....	34
6.5.4	Réglages d'image.....	34
6.5.5	Informations service client.....	34
6.5.6	Formatage carte micro SD \ mémoire interne.....	35
6.5.7	Réglages de date et heure.....	35
6.5.8	Sonnerie et volume.....	35
<b>7</b>	<b>Questions fréquemment posées.....</b>	<b>35</b>
<b>8</b>	<b>Spécifications.....</b>	<b>36</b>
<b>9</b>	<b>Environnement.....</b>	<b>36</b>
<b>10</b>	<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>37</b>

## 1 Sécurité

1. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser le produit.
2. Ne coupez pas le câble d'alimentation pour le rallonger ; l'appareil (transformateur) ne fonctionnera pas avec un câble plus long. Ne pas brancher l'appareil tant que tout le câblage n'est pas terminé.

### 1.1 SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION

1. Tenir les enfants et les curieux à l'écart pendant l'installation des produits. La moindre distraction pourrait vous faire perdre votre contrôle.
2. Ne pas aller trop loin lors de l'installation de ce produit. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci vous permet de mieux garder le contrôle en cas d'imprévu.
3. Ce produit n'est pas un jouet. Installez-le hors de portée des enfants.

### 1.2 SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT

1. N'utilisez pas d'appareils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les produits électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
2. Les avertissements, précautions et instructions figurant dans ce mode d'emploi ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations susceptibles de se produire. L'opérateur doit bien

comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent être intégrés dans ce produit, c'est à lui d'en faire preuve.

3. Attention à ne pas exposer l'adaptateur secteur de cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'adaptateur secteur, cela augmente le risque de choc électrique.
4. Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou de pièces mobiles. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
5. L'adaptateur doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche. Les fiches intactes avec les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

## 2 Description des pièces

### 2.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Unité intérieure (écran)
2. Unité extérieure (sonnette)
3. Plaque de montage unité extérieure (sonnette)
4. Plaque de montage écrans
5. Adaptateur CA
6. Bouton d'appel supplémentaire pour l'unité extérieure
7. Câbles
8. Bornes de raccordement
9. Mode d'emploi
10. Vis et chevilles

## 2.2 UNITÉ INTÉRIEURE (ÉCRAN)

1. Microphone
2. Bouton d'accueil
3. Écran tactile
4. Fente pour carte MicroSD

## 2.3 UNITÉ EXTÉRIEURE (SONNETTE)

1. Microphone
2. Caméra
3. Haut-parleur
4. Bouton d'appel (remplaçable, bouton supplémentaire compris)
5. Bouton d'appel 2 (remplaçable, bouton supplémentaire compris)
6. Minuterie de déverrouillage (À l'arrière de l'appareil)

## 3 Installation

### 3.1 FIXER LA PLAQUE DE MONTAGE DE L'UNITÉ INTÉRIEURE (ÉCRAN)

Pour monter l'écran, vous aurez besoin des outils suivants :

- ✓ Un tournevis approprié pour les vis fournies.
  - ✓ Un foret et une mèche appropriée pour les vis d'obturation fournis.
- A. Positionner la plaque de montage fournie à l'endroit souhaité.
  - B. Marquer les positions des vis à l'aide d'un stylo.
  - C. Percer les trous nécessaires.
  - D. Insérer les fiches.
  - E. Tirer les câbles nécessaires à travers la plaque de montage.
  - F. Fixer la plaque de montage avec les vis.

G. Répéter les étapes a à f pour le second écran.

### 3.2 FIXER LA PLAQUE DE MONTAGE DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE (SONNETTE)

Pour monter l'unité extérieure, vous aurez besoin des outils suivants :

- ✓ Un tournevis approprié pour les vis fournies.
  - ✓ Un foret et une mèche appropriée pour les vis d'obturation fournis.
- A. Positionner la plaque de montage fournie à l'endroit souhaité.
  - B. Marquer les positions des vis à l'aide d'un stylo.
  - C. Percer les trous nécessaires.
  - D. Insérer les fiches.
  - E. Utiliser un couteau ou un objet tranchant pour percer le presse-étoupe.
  - F. Tirer les câbles nécessaires à travers le presse-étoupe.
  - G. Fixer la plaque de montage avec les vis.

### 3.3 INSTALLATION ÉLECTRIQUE

#### 3.3.1 Raccordement de la borne de raccordement (écran et unité extérieure)

Trois bornes de raccordement sont incluses. Les bornes de raccordement VERTES (unité extérieure) et ORANGES (alimentation CA) sont toujours nécessaires. Si vous souhaitez connecter un écran supplémentaire, vous disposez également de bornes de raccordement BLEUES.

Pour raccorder les bornes, vous aurez besoin de l'outil suivant :

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.

- A. Bornes de raccordement VERTES : Desserrer les vis des bornes.
- B. Avec la borne face à vous, insérer le fil noir à gauche et le fil rouge à droite.
- C. Fixer les vis des bornes.
- D. Connecter la (les) borne(s) de raccordement à l'unité intérieure (écran).
- E. Desserrer les vis des bornes sur l'unité extérieure (sonnette). (Voir l'autocollant sur l'unité extérieure.)
- F. Insérer les fils provenant des bornes de raccordement VERTES sur la borne à vis sur l'unité extérieure (sonnette). Unité intérieure (écran) 1 ou 2.
- G. Répéter les étapes a à f pour connecter le second écran.

### 3.3.2 Monter les unités intérieures et l'unité extérieure.

- ✓ Un tournevis approprié pour les vis fournies.

- A. Fixer les unités intérieures et l'unité extérieure sur les plaques de montage.
- B. Fixer la vis sur la partie inférieure de l'unité extérieure.

### 3.3.3 Raccordement d'un écran supplémentaire (non inclus)

Si vous souhaitez connecter un écran supplémentaire à un écran existant, vous disposez également de bornes de raccordement BLEUES. Cet écran sert de répétiteur à l'un des principaux écrans.

Pour raccorder les bornes, vous aurez besoin de l'outil suivant :

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.

- A. Bornes de raccordement BLEUES : Desserrer les vis des bornes.
- B. Avec la borne face à vous, insérer le fil noir à gauche et le fil rouge à droite.
- C. Fixer les vis des bornes.
- D. Connecter les bornes de raccordement à l'écran. (Voir l'autocollant sur l'écran pour la position)
- E. Répéter les étapes a à d pour fixer des bornes de raccordement identiques à l'autre extrémité du câble et les connecter à l'écran supplémentaire.

### 3.3.4 Connexion de l'alimentation secteur

Pour raccorder les bornes CA, vous aurez besoin de l'outil suivant :

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.

- A. Bornes de raccordement ORANGES : Desserrer les vis des bornes.
- B. Avec la borne face à vous : Insérer le fil (-) à gauche et le fil (+) à droite.
- C. Fixer les vis des bornes.
- D. Connecter la (les) borne(s) de raccordement à l'écran.

### 3.3.5 Raccordement d'une serrure de porte (non inclus)

Il est possible de connecter une serrure à l'unité extérieure qui peut être ouverte à l'aide de l'écran. Les serrures de porte sont vendues séparément. Article n° : DB5005 & DB5005L

Pour connecter la serrure de porte, vous aurez besoin de l'outil suivant :

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.
- A. Sur l'unité extérieure : Desserrer les vis des bornes. (voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
- B. Insérer les fils (toute commande)
- C. Fixer les vis des bornes.
- D. Régler le temps de déverrouillage de la serrure en réglant l'interrupteur n° 1 sur la sonnette. Ceci déterminera si la serrure s'ouvrira pendant 1 ou 4-7 secondes après l'ouverture de la serrure sur l'écran.
- E. Sur la serrure : Desserrer les 2 vis des bornes. (Voir le manuel fourni avec votre serrure de porte).
- F. Insérer les fils (toute commande)
- G. Fixer les vis des bornes.

### 3.3.6 Raccordement d'un ouvre-portail (non inclus)

Il est possible de connecter un ouvre-portail à l'unité extérieure qui peut être ouvert à l'aide de l'écran.

Pour connecter l'ouvre-portail, vous aurez besoin de l'outil suivant :

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.
- A. Sur l'unité extérieure : Desserrer les vis des bornes. (voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
- B. Insérer les fils. (voir l'autocollant sur l'unité extérieure pour la position)
  - ⇒ Il est important que les fils + et - soient dans la bonne position.
- A. Fixer les vis des bornes.
- B. Sur l'ouvre-portail : (Voir le manuel fourni avec votre ouvre-portail).

## 4 Bouton d'appel de rechange

Un bouton d'appel supplémentaire est ajouté à la boîte. Ce bouton est marqué d'une cloche pour éviter toute confusion quant à l'endroit où appuyer.

Le bouton d'appel d'origine (sans marquage) sur l'unité extérieure est remplaçable.

Vous pouvez utiliser le bouton vierge pour faire graver votre nom.

## 5 Fonctions de base

### 5.1 RÉPONSE À UN APPEL

Lorsque vous entendez la sonnette, vous pouvez :

- A. Appuyer sur le bouton du portail pour ouvrir le portail (en option).
- B. Appuyer sur le bouton de verrouillage pour ouvrir la porte (en option).



- C. Appuyer sur le bouton caméra pour prendre une vidéo ou une photo.
- D. Appuyer sur le bouton d'appel pour parler à votre visiteur.

## 6 Écran d'accueil et menus

- Appuyer sur le bouton accueil de l'écran pour ouvrir l'écran d'accueil. L'écran s'allume et vous pouvez visualiser l'écran d'accueil.

L'écran d'accueil vous permet d'accéder aux menus suivants :

1. Heure/date
2. Menu écran
3. Menu interphone
4. Menu des enregistrements en lecture
5. Menu Photo
6. Menu Paramètres
7. Hors tension

### 6.1 MENU ÉCRAN

- ✓ Ouvrez le menu écran à partir de la fenêtre d'accueil pour vérifier les séquences de la caméra de sonnette.
- A. Appuyez sur l'icône de portail pour ouvrir votre portail.
- B. Appuyez sur l'icône de serrure pour la déverrouiller.
- C. Appuyez sur l'icône photo pour prendre un instantané.
- D. Appuyez sur le haut-parleur pour communiquer.
  - ⇒ Appuyez sur le bouton accueil pour sortir du menu et revenir à la fenêtre d'accueil.

### 6.2 INTERPHONE INTÉRIEUR

- ✓ Il vous faut un écran supplémentaire pour utiliser cette fonction.
- A. Ouvrez le menu interphone à partir de l'écran d'accueil sur l'un de vos écrans.
  - ⇒ L'autre écran commence à sonner.
- B. Appuyez sur l'icône réponse en haut de la fenêtre du second écran pour accepter l'appel.
  - ⇒ Vous serez maintenant en mesure de parler à une autre personne d'un écran à l'autre.
- C. Appuyez sur l'icône fin d'appel en haut de la fenêtre de l'un des écrans pour mettre fin à l'appel.

### 6.3 MENU LECTURE ENREGISTREMENT

- ✓ Vous avez fait des enregistrements.
- A. Ouvrir le menu lecture à partir de l'écran d'accueil.
- B. Utiliser les flèches à l'écran pour parcourir vos enregistrements.
- C. Utilisez les commandes à l'écran pour revoir ou supprimer vos séquences enregistrées.

### 6.4 MENU PHOTO

Vous avez pris des photos

- A. Ouvrir le menu photo à partir de l'écran d'accueil.
- B. Utiliser les flèches à l'écran pour parcourir vos photos sauvegardées.
- C. Utilisez les commandes à l'écran pour revoir ou supprimer vos photos enregistrées.

## 6.5 MENU PARAMÈTRES

- A. Sélectionner des photos ou des enregistrements vidéo
- B. Durée de la vidéo
- C. Nombre de photos
- D. Réglages d'image
- E. Informations service client
- F. Formatage carte micro SD \ mémoire interne
- G. Réglages de date et heure
- H. Réglage de la sonnerie et du volume

### 6.5.1 Sélectionner des photos ou des enregistrements vidéo

Vous pouvez faire en sorte que votre interphone prenne des photos ou fasse des enregistrements vidéo de vos visiteurs.

- ✓ Assurez-vous d'avoir une carte micro SD installée si vous sélectionnez l'enregistrement vidéo.
- A. Touchez l'icône vidéo pour sélectionner des enregistrements vidéo
- B. Touchez l'icône photo pour sélectionner des photos.

### 6.5.2 Durée de la vidéo

Vous pouvez sélectionner la durée d'enregistrement vidéo. La vidéo commence à être enregistrée lorsque la sonnette est activée.

- ✓ La vidéo doit être sélectionnée dans le menu paramètres.
- A. Appuyez sur le bouton pour la durée souhaitée, 5 à 30 secondes.

### 6.5.3 Nombre de photos

Vous pouvez sélectionner le nombre de photos enregistrées. Les photos sont prises lorsque la sonnette est activée.

- ✓ Les photos doivent être sélectionnées dans le menu paramètres.
- A. Appuyez sur le bouton pour la quantité souhaitée, 1, 3 ou 5 photos.

### 6.5.4 Réglages d'image

L'image peut être réglée à l'aide des flèches. Les paramètres incluent :

- Luminosité
- Contraste
- Saturation de couleur

### 6.5.5 Informations service client

Chez Smartwares, nous tenons à ce que nos produits fonctionnent comme prévu pour nos clients. Veuillez nous contacter pour tout problème. Vous pouvez également vérifier vos vidéos YouTube en scannant le code QR ci-après avec votre téléphone !

DTP→ Please add QR code here

## 6.5.6 Formatage carte micro SD \ mémoire interne

La mémoire interne sert à stocker des photos et est formatée séparément des vidéos, qui ne peuvent être stockées que sur une carte micro SD (non incluse).

- A. Appuyez sur l'icône photo et confirmez pour formater la mémoire interne
- B. Appuyez sur l'icône vidéo et confirmez pour formater la carte micro SD (non incluse).

## 6.5.7 Réglages de date et heure

- A. Sélectionnez le champ souhaité pour modifier.
- B. Appuyez sur les touches fléchées vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit affichée.

## 6.5.8 Sonnerie et volume

La mélodie et le volume de la sonnerie peuvent être réglés à l'aide des touches fléchées. Les paramètres incluent :

- Volume
- Mélodie

## 7 Questions fréquemment posées

**Problème**

**Solution**

- L'écran ne s'allume pas.
  - Veiller à ce que l'écran soit connecté à la source d'alimentation.
  - Ne pas utiliser de rallonges, car la tension pourrait ne pas être suffisante pour mettre l'appareil sous tension.
- L'écran s'allume mais aucune image ne s'affiche.
  - Vérifier les connexions des fils entre l'unité extérieure et l'écran (y compris la polarité correcte).
  - Régler la luminosité et le contraste dans le menu paramètres.
  - Veiller à ce qu'aucune source de lumière directe ne soit orientée vers l'écran.
- Mauvaise qualité d'image.
  - Régler le volume
  - Tester l'installation et le relais 12 volts à l'aide de la commande câblée. Voir le mode d'emploi de l'ouvre-portail.
- Le volume est trop faible.
  - Régler le volume
- L'ouvre-portail connecté ne fonctionne pas.
  - Utiliser des accessoires appropriés avec spécifications 12 V, 500 mA.
- L'ouvre-portail connecté et la gâche électrique ne fonctionnent pas.

FR

- Le signal vidéo et audio est trop faible ou perturbé
- L'écran est posé trop près des autres dispositifs électroniques. Retirer les autres dispositifs électriques.
- Veillez vérifier la distance entre l'unité intérieure et l'unité extérieure, ainsi que l'épaisseur des câbles utilisés,
- Aucun son ne provient de l'unité extérieure.
- Le microphone peut être obstrué ou endommagé. Nettoyer soigneusement avec un chiffon doux et humide.

## 8 Spécifications

### Écran

Taille d'écran	7"(Diagonale) pouces
Configuration de couleur	R.G.B.delta
Système vidéo	PAL/NTSC
Pixels effectifs	800X3(RGB)X480
Courant de Consommation	450±200 mA
Température de fonctionnement	-10°C ~ +50°C
Humidité de fonctionnement	85%(Max)
Tension d'alimentation	DC 15 V 1A

### Sonnette

Type de capteur d'imagerie	1/4"CMOS
Angle de vision	environ 100o
Éclairage minimum	0Lux
Distance de vision nocturne	0,5 ~ 1 m
Température de fonctionnement	-10°C ~ +50°C
Humidité de fonctionnement	≤85%RH

## 9 Environnement



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

### Support

Vous trouverez toutes les informations disponibles et les pièces de rechange sur [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)  
Veillez lire le manuel avant usage et le ranger soigneusement pour son usage ultérieur et la maintenance.

Vous pouvez également vérifier vos vidéos YouTube en scannant le code QR ci-après avec votre téléphone !



FR

## 10 Déclaration de conformité

Le soussigné, Smartwares Europe déclare que l'équipement radioélectrique du type DIC-24122 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>41</b>
1.1	Veilige installatie .....	41
1.2	Veilig gebruik .....	41
<b>2</b>	<b>Beschrijving van onderdelen</b> .....	<b>41</b>
2.1	Inhoud van de verpakking .....	41
2.2	Binnenunit (monitor) .....	42
2.3	Buitenunit (deurbel) .....	42
<b>3</b>	<b>Installatie</b> .....	<b>42</b>
3.1	De montageplaat van de binnenunit (monitor) bevestigen .....	42
3.2	De montageplaat van de buitenunit (deurbel) bevestigen .....	42
3.3	Elektrische installatie .....	42
3.3.1	De klemschroefblokken aansluiten (monitor en buitenunit) .....	43
3.3.2	De binnenunits en buitenunit monteren .....	43
3.3.3	Een extra monitor aansluiten (niet meegeleverd) .....	43
3.3.4	Aansluiten op netspanning .....	43
3.3.5	Een deurvergrendeling aansluiten (niet meegeleverd) .....	44
3.3.6	Een poortopener aansluiten (niet meegeleverd) .....	44
<b>4</b>	<b>De deurbelknop vervangen</b> .....	<b>44</b>
<b>5</b>	<b>Basisfuncties</b> .....	<b>45</b>

---

5.1	Een oproep beantwoorden .....	45
<b>6</b>	<b>Startscherm en menu's .....</b>	<b>45</b>
6.1	Het Monitormenu .....	45
6.2	Interne intercom .....	45
6.3	Het menu voor het afspelen van opnamen .....	45
6.4	Het Fotomenu .....	46
6.5	Het Instellingenmenu .....	46
6.5.1	Foto's of video-opnamen selecteren .....	46
6.5.2	Videoduur .....	46
6.5.3	Aantal foto's .....	46
6.5.4	Beeldinstellingen .....	46
6.5.5	Klantenservice-informatie .....	46
6.5.6	MicroSD-kaart/intern geheugen formatteren .....	47
6.5.7	Datum- en tijdstellingen .....	47
6.5.8	Deurbelgeluid en volume .....	47
<b>7</b>	<b>Veelgestelde vragen .....</b>	<b>47</b>
<b>8</b>	<b>Specificaties .....</b>	<b>48</b>
<b>9</b>	<b>Milieu .....</b>	<b>48</b>
<b>10</b>	<b>Conformiteitsverklaring .....</b>	<b>49</b>



## 1 Veiligheid

1. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
2. Knip de voedingskabel niet door om deze te verlengen. Het apparaat (de transformator) werkt niet met een langere kabel. Sluit het apparaat pas aan op netspanning nadat de bedrading is voltooid.

### 1.1 VEILIGE INSTALLATIE

1. Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens de installatie van de producten. Als u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.
2. Zorg dat u bij de installatie van dit product overal goed bij kunt en niet hoeft te reiken. Zorg ervoor dat u stabiel staat en dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u de controle beter bewaren in onverwachte situaties.
3. Dit product is geen speelgoed. Bevestig het buiten het bereik van kinderen.

### 1.2 VEILIG GEBRUIK

1. Bedien elektrisch aangedreven producten niet in explosiegevaarlijke omgevingen, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch aangedreven producten produceren vonken, die stof of dampen tot ontbranding kunnen brengen.

2. De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. Het moet de bediener duidelijk zijn dat gezond verstand en behoedzaamheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd en de verantwoordelijkheid van de bediener zijn.
3. Stel de stroomadapter van dit product niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat in de stroomadapter komt, vergroot het risico op elektrische schokken.
4. Gebruik het netsnoer niet op een verkeerde manier. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, vergroten het risico op elektrische schokken.
5. De adapter moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker mag op geen enkele wijze worden aangepast. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

## 2 Beschrijving van onderdelen

### 2.1 INHOUD VAN DE VERPAKKING

1. Binnenunit (monitor)
2. Buitenunit (deurbel)
3. Montageplaat voor de buitenunit (deurbel)
4. Montageplaten voor de monitors
5. AC-adapter
6. Extra deurbelknop voor buitenunit

7. Kabels
8. Klemschroefblokken
9. Gebruiksaanwijzing
10. Schroeven en pluggen

## 2.2 BINNENUNIT (MONITOR)

1. Microfoon
2. Homeknop
3. Touchscreen
4. Sleuf voor MicroSD-kaarten

## 2.3 BUITENUNIT (DEURBEL)

1. Microfoon
2. Camera
3. Luidspreker
4. Deurbelknop (vervangbaar, extra knop meegeleverd)
5. Deurbelknop 2 (vervangbaar, extra knop meegeleverd)
6. Tijdschakelaar voor ontgrendeling (achter op de unit)

## 3 Installatie

### 3.1 DE MONTAGEPLAAT VAN DE BINNENUNIT (MONITOR) BEVESTIGEN

Voor de montage van de monitor hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een geschikte schroevendraaier voor de meegeleverde schroeven

- ✓ Een boor en een geschikte boorbit voor de meegeleverde pluggen
- A. Plaats de meegeleverde montageplaat op de gewenste plek.
- B. Markeer de posities van de schroeven met een pen.
- C. Boor de gaten.
- D. Plaats de pluggen.
- E. Trek de vereiste kabels door de montageplaat.
- F. Bevestig de montageplaat met de schroeven.
- G. Herhaal stap A tot en met F voor de tweede monitor.

### 3.2 DE MONTAGEPLAAT VAN DE BUITENUNIT (DEURBEL) BEVESTIGEN

Voor de montage van de buitenunit hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een geschikte schroevendraaier voor de meegeleverde schroeven
- ✓ Een boor en een geschikte boorbit voor de meegeleverde pluggen
- A. Plaats de meegeleverde montageplaat op de gewenste plek.
- B. Markeer de posities van de schroeven met een pen.
- C. Boor de gaten.
- D. Plaats de pluggen.
- E. Gebruik een mes of ander scherp voorwerp om de kabeluitsparing door te prikken.
- F. Trek de vereiste kabels door de kabeluitsparing.
- G. Bevestig de montageplaat met de schroeven.

### 3.3 ELEKTRISCHE INSTALLATIE

### 3.3.1 De klemschroefblokken aansluiten (monitor en buitenunit)

Er zijn drie klemschroefblokken meegeleverd. De GROENE (buitenunit) en ORANJE (netspanning) klemschroefblokken zijn altijd vereist. Daarnaast is er een BLAUW klemschroefblok beschikbaar

voor het geval u een extra monitor wilt aansluiten.

Voor het aansluiten van de klemschroefblokken hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een platte schroevendraaier

- A. GROEN klemschroefblok: Draai de schroeven van het klemschroefblok los.
- B. Steek met de aansluitingen naar u toe de zwarte draad er aan de linkerkant in en de rode draad aan de rechterkant.
- C. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
- D. Sluit het klemschroefblok (of de klemschroefblokken) aan op de binnenunit (monitor).
- E. Draai de schroeven van het klemschroefblok op de buitenunit (deurbel) los. (Raadpleeg de sticker op de buitenunit.)
- F. Steek de draden die uit het GROENE klemschroefblok komen in de klemaansluiting op de buitenunit (deurbel). Binnenunit (monitor) 1 of 2.
- G. Herhaal stap A tot en met F om de tweede monitor aan te sluiten.

### 3.3.2 De binnenunits en buitenunit monteren

- ✓ Een geschikte schroevendraaier voor de meegeleverde schroeven

- A. Bevestig de binnenunits en de buitenunit op de montageplaten.
- B. Draait de schroef onderaan de buitenunit vast.

### 3.3.3 Een extra monitor aansluiten (niet meegeleverd)

Er is BLAUW klemschroefblok beschikbaar voor het geval u een extra monitor wilt aansluiten op een bestaande monitor. Deze monitor fungeert als repeater voor een van de hoofdmonitors.

Voor het aansluiten van de klemschroefblokken hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een platte schroevendraaier

- A. BLAUW klemschroefblok: Draai de schroeven van het klemschroefblok los.
- B. Steek met de aansluitingen naar u toe de zwarte draad er aan de linkerkant in en de rode draad aan de rechterkant.
- C. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
- D. Sluit het klemschroefblok aan op de monitor. (Raadpleeg de sticker op de monitor voor de juiste positie.)
- E. Herhaal stap A tot en met D om een identiek klemschroefblok te bevestigen aan het andere uiteinde van de kabel en dit aan te sluiten op de extra monitor.

### 3.3.4 Aansluiten op netspanning

Voor het aansluiten van de klemschroefblokken voor netspanning hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een platte schroevendraaier

- A. ORANJE klemschroefblok: Draai de schroeven van het klemschroefblok los.
- B. Met de aansluitingen naar u toe: Steek de (-)draad er aan de linkerkant in en de (+)-draad aan de rechterkant.

- C. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
- D. Sluit het klemschroefblok (of de klemschroefblokken) aan op de monitor.

### 3.3.5 Een deurvergrendeling aansluiten (niet meegeleverd)

Het is mogelijk om een vergrendeling op de buitenunit aan te sluiten die met de monitor kan worden geopend. Deurvergrendelingen zijn afzonderlijk verkrijgbaar. Artikelnummer: DB5005 en DB5005L

Voor het aansluiten van de deurvergrendeling hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een kleine platte schroevendraaier
- A. Op de buitenunit: Draai de schroeven van het klemschroefblok los. (Raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie.)
- B. Sluit de draden aan (in willekeurige volgorde).
- C. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
- D. Stel de ontgrendeltijd van de vergrendeling in door schakelaar 1 op de deurbel in te stellen. Hiermee stelt u in of het slot 1 of 4-7 seconden na het openen van de vergrendeling op de monitor geopend blijft.
- E. Op de vergrendeling: Draai de 2 schroeven van het klemschroefblok los. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de deurvergrendeling.)
- F. Sluit de draden aan (in willekeurige volgorde).
- G. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.

### 3.3.6 Een poortopener aansluiten (niet meegeleverd)

Het is mogelijk om een poortopener op de buitenunit aan te sluiten die met de monitor kan worden geopend.

Voor het aansluiten van de poortopener hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een platte schroevendraaier
- A. Op de buitenunit: Draai de schroeven van het klemschroefblok los (raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie).
- B. Sluit de draden aan (raadpleeg de sticker op de buitenunit voor de positie).
  - ⇒ Het is belangrijk dat de (+)- en (-)-draden correct worden aangesloten.
- A. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
- B. Op de poortopener: (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de poortopener.)

## 4 De deurbelknop vervangen

Er is een extra deurbelknop toegevoegd in de doos. Deze knop is gemarkeerd met een bel om misverstanden te voorkomen over waar er moet worden gedrukt.

De originele deurbelknop (zonder markering) op de buitenunit kan worden vervangen.

Gebruik de knop zonder markering voor het graveren van uw naam.

## 5 Basisfuncties

### 5.1 EEN OPROEP BEANTWOORDEN

Als de deurbel klinkt, kunt u het volgende doen:

- A. Druk op de poortknop om de poort te openen (optioneel).
- B. Druk op de vergrendelingsknop om de deur te openen (optioneel).
- C. Druk op de cameraknop om een video of foto te maken.
- D. Druk op de spreekknop om met de bezoeker te praten.

## 6 Startscherm en menu's

- Druk op de homeknop op de monitor om het startscherm te openen. Het scherm wordt ingeschakeld en het startscherm verschijnt.

Vanuit het startscherm hebt u toegang tot de volgende menu's:

1. Tijd/datum
2. Het Monitormenu
3. Het Intercom-menu
4. Het menu voor het afspelen van opnamen
5. Het Fotomenu
6. Het Instellingenmenu
7. Uitschakelen

### 6.1 HET MONITORMENU

- ✓ Open het monitormenu vanuit het startscherm om de livebeelden van de deurbelcamera te bekijken.
- A. Druk op het poortpictogram om de poort te openen.
- B. Druk op het vergrendelingspictogram om de vergrendeling te openen.
- C. Druk op het fotopictogram om een momentopname te maken.
- D. Druk op het luidsprekerpictogram om te communiceren.
  - ⇒ Druk op de homeknop om het menu te sluiten en terug te gaan naar het startscherm.

### 6.2 INTERNE INTERCOM

- ✓ U hebt een extra monitor nodig om deze functie te gebruiken.
- A. Open het intercommenu vanuit het startscherm op een van de monitors.
  - ⇒ Er klinkt een deurbelgeluid op de andere monitor.
- B. Druk op de tweede monitor bovenaan op het pictogram Beantwoorden om de oproep te beantwoorden.
  - ⇒ U kunt nu praten met de persoon bij de andere monitor.
- C. Druk op een van de monitoren bovenaan op het pictogram Oproep beëindigen om de oproep te beëindigen.

### 6.3 HET MENU VOOR HET AF SPELEN VAN OPNAMEN

- ✓ U hebt opnamen gemaakt.
- A. Open het Afspeelmenu vanuit het startscherm.
- B. Gebruik de pijlen op het scherm om door uw opnamen te bladeren.

- C. Gebruik de bedieningselementen op het scherm om uw opnamen te bekijken of te verwijderen.

## 6.4 HET FOTOMENU

U hebt foto's gemaakt.

- A. Open het fotomenu vanuit het startscherm.  
B. Gebruik de pijlen op het scherm om door uw opgeslagen foto's te bladeren.  
C. Gebruik de bedieningselementen op het scherm om uw opgeslagen foto's te bekijken of te verwijderen.

## 6.5 HET INSTELLINGENMENU

- A. Foto's of video-opnamen selecteren  
B. Videoduur  
C. Aantal foto's  
D. Beeldinstellingen  
E. Klantenservice-informatie  
F. MicroSD-kaart/intern geheugen formateren  
G. Datum- en tijdstellingen  
H. Deurbelgeluid- en volume-instellingen

### 6.5.1 Foto's of video-opnamen selecteren

U kunt kiezen of uw intercom foto's of video-opnamen van bezoekers maakt.

- ✓ Als u video-opnamen wilt maken, moet er een MicroSD-kaart zijn geplaatst.
- A. Tik op het videopictogram om video-opnamen in te stellen.  
B. Tik op het fotopictogram om foto's in te stellen.

### 6.5.2 Videoduur

U kunt de opnameduur voor video's selecteren. De video-opname wordt gestart wanneer de deurbel wordt geactiveerd.

- ✓ In het instellingenmenu moet Video zijn geselecteerd.
- A. Druk op de knop met de gewenste duur (5 tot 30 seconden).

### 6.5.3 Aantal foto's

U kunt het aantal foto's dat wordt gemaakt selecteren. De foto's worden gemaakt wanneer de deurbel wordt geactiveerd.

- ✓ In het instellingenmenu moet Foto's zijn geselecteerd.
- A. Druk op de knop met het gewenste aantal foto's (1, 3 of 5).

### 6.5.4 Beeldinstellingen

Het beeld kan met de pijlen worden aangepast. De beschikbare instellingen zijn:

- Helderheid
- Contrast
- Kleurverzadiging

### 6.5.5 Klantenservice-informatie

Bij Smartwares geven we om onze klanten en is het ons streven om goed werkende producten te leveren. Neem bij problemen contact met ons op. U kunt ook onze YouTube-video's bekijken. Hiervoor hoeft u alleen maar de QR-code hieronder te scannen met uw telefoon.

DTP→ Please add QR code here

### 6.5.6 MicroSD-kaart/intern geheugen formatteren

Het interne geheugen wordt gebruikt voor het opslaan van foto's. Het formatteren van dit geheugen heeft geen invloed op video's, die alleen kunnen worden opgeslagen op een MicroSD-kaart (niet meegeleverd).

- A. Druk op het fotopictogram en bevestig dat u het interne geheugen wilt formatteren.
- B. Druk op het videopictogram en bevestig dat u de MicroSD-kaart (niet meegeleverd) wilt formatteren.

### 6.5.7 Datum- en tijdstellingen

- A. Selecteer het veld dat u wilt wijzigen.
- B. Druk op de pijltoetsen omhoog of omlaag tot de gewenste waarde wordt weergegeven.

### 6.5.8 Deurbelgeluid en volume

De melodie en het volume van het deurbelgeluid kunnen met de pijltoetsen worden aangepast. De beschikbare instellingen zijn:

- Volume
- Melodie van deurbelgeluid

## 7 Veelgestelde vragen

### Probleem

- De monitor wordt niet ingeschakeld.
- De monitor is ingeschakeld, maar er wordt geen beeld weergegeven.
- De beeldkwaliteit is niet goed.
- Het volume is te laag.
- De aangesloten poortopener werkt niet.

### Oplossing

- Controleer of de monitor is aangesloten op netspanning.
- Gebruik geen verlengsnoeren; het voltage is mogelijk niet voldoende om het apparaat van stroom te voorzien.
- Controleer de bedrading tussen de buitenunit en de monitor (controleer ook de polariteit).
- Pas de helderheid en het contrast aan in het menu Settings (Instellingen).
- Zorg ervoor dat er geen lichtbron op de monitor gericht is.
- Pas het volume aan.
- Test de installatie en het relais van 12 V met een bedrade bediening. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de poortopener.

- De aangesloten poortopener en deuropener werken niet.
- Het video-/audiosignaal is te zwak of er treden storingen op
- Het geluid van de buitenunit is niet te horen.
- Gebruik geschikte accessoires met de specificaties 12 V en 500 mA.
- De monitor is te dicht bij andere elektronische apparaten geïnstalleerd. Zet andere elektronische apparaten verder weg.
- Controleer de afstand tussen de binnenunit en de buitenunit en controleer de dikte van de gebruikte kabels.
- De microfoon is mogelijk afgedekt of er zit vuil op. Maak deze voorzichtig schoon met een zachte, vochtige doek.

## 8 Specificaties

### Monitor

Schermformaat	7 inch (diagonaal)
Kleurconfiguratie	RGB delta
Videosysteem	PAL/NTSC
Effectieve pixels	800 x 3 (RGB) x 480
Stroomsterkte	450±200 mA
Bedrijfstemperatuur	-10 °C ~ +50 °C

Vochtigheid	85% (max.)
Voedingsspanning	DC 15 V 1 A

### Deurbel

Type beeldsensor	1/4 inch CMOS
Kijkhoek	circa 100°
Minimaal lichtniveau	0 lux
Nachtzichtafstand	0,5 ~ 1 m
Bedrijfstemperatuur	-10°C ~ +50°C
Vochtigheid	≤85% relatieve vochtigheid

## 9 Milieu



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

Alle beschikbare informatie en gegevens over reserveonderdelen zijn te vinden op [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu).



Lees voor gebruik de handleiding en bewaar deze zorgvuldig voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

U kunt ook onze YouTube-video's bekijken. Hiervoor hoeft u alleen maar de QR-code hieronder te scannen met uw telefoon.



## 10 Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart, Smartwares Europe dat het type radioapparatuur DIC-24122 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Sommarrio

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>53</b>
1.1	Avvisi di sicurezza per l'installazione .....	53
1.2	Avvisi di sicurezza per l'uso .....	53
<b>2</b>	<b>Descrizione delle parti</b> .....	<b>53</b>
2.1	Contenuto della confezione .....	53
2.2	Unità interna (monitor) .....	54
2.3	Unità esterna (campanello).....	54
<b>3</b>	<b>Installazione</b> .....	<b>54</b>
3.1	Fissare la piastra di montaggio all'unità interna (monitor).....	54
3.2	Fissare la piastra di montaggio all'unità esterna (campanello) .....	54
3.3	Installazione elettrica .....	54
3.3.1	Collegare le morsettiere (monitor e unità esterna).....	54
3.3.2	Montare le unità interne e l'unità esterna .....	55
3.3.3	Collegare un monitor aggiuntivo (non fornito).....	55
3.3.4	Collegare l'alimentazione .....	55
3.3.5	Collegare una serratura per porte (non fornita) .....	55
3.3.6	Collegare un apricancello (non fornito).....	56
<b>4</b>	<b>Sostituire il tasto chiamata</b> .....	<b>56</b>
<b>5</b>	<b>Funzioni di base</b> .....	<b>56</b>

---

5.1	Rispondere a una chiamata .....	56
<b>6</b>	<b>Schermo principale e menu .....</b>	<b>56</b>
6.1	Menu Monitor .....	57
6.2	Citofono interno.....	57
6.3	Menu playback registrazione .....	57
6.4	Menu Foto .....	57
6.5	Menu Impostazioni.....	57
6.5.1	Selezione tra foto o registrazioni video .....	57
6.5.2	Durata video.....	58
6.5.3	Numero di foto.....	58
6.5.4	Impostazioni immagine .....	58
6.5.5	Informazioni sul servizio clienti.....	58
6.5.6	Formattazione della scheda MicroSD/Memoria interna .....	58
6.5.7	Impostazioni data e ora.....	58
6.5.8	Suoneria e volume .....	58
<b>7</b>	<b>Domande frequenti .....</b>	<b>59</b>
<b>8</b>	<b>Specifiche.....</b>	<b>59</b>
<b>9</b>	<b>Ambiente .....</b>	<b>60</b>
<b>10</b>	<b>Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>60</b>

## 1 Sicurezza

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di installare e usare il prodotto.
2. Non tagliare il cavo di alimentazione per estenderlo; il dispositivo (trasformatore) non funzionerà con un cavo più lungo. Non collegare l'apparecchio fino a quando tutto il cablaggio non è stato completato.

### 1.1 AVVISI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

1. Durante l'installazione tenere lontani bambini, persone e animali e qualsiasi altra fonte di distrazione per evitare di perdere la necessaria concentrazione.
2. Non sbilanciarsi durante l'installazione di questo prodotto. Mantenere sempre postura ed equilibrio corretti. Ciò consente un migliore controllo in situazioni impreviste.
3. Questo prodotto non è un giocattolo. Montarlo fuori dalla portata dei bambini.

### 1.2 AVVISI DI SICUREZZA PER L'USO

1. Non utilizzare prodotti alimentati elettricamente in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. I prodotti alimentati elettricamente possono produrre scintille con il rischio di incendiare polvere o fumi.
2. Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve

comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.

3. Non esporre l'alimentatore di questo prodotto a pioggia o umidità. Se all'interno dell'alimentatore penetra dell'acqua c'è il rischio di scosse elettriche.
4. Trattare il cavo di alimentazione con le dovute cautele. Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. L'adattatore deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

## 2 Descrizione delle parti

### 2.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1. Unità interna (monitor)
2. Unità esterna (campanello)
3. Piastra di montaggio per unità esterna (campanello)
4. Piastre di montaggio per monitor
5. Alimentatore AC
6. Tasto di chiamata aggiuntivo per unità esterna
7. Cavi
8. Morsettiere
9. Manuale di istruzioni
10. Viti e tasselli

## 2.2 UNITÀ INTERNA (MONITOR)

1. Microfono
2. Pulsante Home
3. Touchscreen
4. Slot per scheda MicroSD

## 2.3 UNITÀ ESTERNA (CAMPANELLO)

1. Microfono
2. Videocamera
3. Altoparlante
4. Tasto di chiamata (sostituibile, tasto supplementare incluso)
5. Tasto di chiamata 2 (sostituibile, tasto supplementare incluso)
6. Selettore durata sblocco serratura (sul retro dell'unità)

## 3 Installazione

### 3.1 FISSARE LA PIASTRA DI MONTAGGIO ALL'UNITÀ INTERNA (MONITOR)

Per montare il monitor, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un cacciavite adatto per le viti in dotazione.
  - ✓ Un trapano e una punta adatta per i tasselli in dotazione.
- A. Posizionare la piastra di montaggio in dotazione nel punto desiderato.
  - B. Marcare le posizioni delle viti con una penna.
  - C. Praticare i fori necessari.
  - D. Inserire i tasselli.
  - E. Far passare i cavi necessari attraverso la piastra di montaggio.
  - F. Fissare la piastra di montaggio con le viti.

G. Ripetere i passi a-f per il secondo monitor.

### 3.2 FISSARE LA PIASTRA DI MONTAGGIO ALL'UNITÀ ESTERNA (CAMPANELLO)

Per montare l'unità esterna, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un cacciavite adatto per le viti in dotazione.
  - ✓ Un trapano e una punta adatta per i tasselli in dotazione.
- A. Posizionare la piastra di montaggio in dotazione nel punto desiderato.
  - B. Marcare le posizioni delle viti con una penna.
  - C. Praticare i fori necessari.
  - D. Inserire i tasselli.
  - E. Con un coltello o un oggetto affilato perforare il passacavo.
  - F. Far passare i cavi necessari attraverso la passacavo.
  - G. Fissare la piastra di montaggio con le viti.

### 3.3 INSTALLAZIONE ELETTRICA

#### 3.3.1 Collegare le morsettiere (monitor e unità esterna)

Sono fornite tre morsettiere. Le morsettiere VERDE (unità esterna) e ARANCIONE (Alimentazione AC) devono essere sempre collegate.

Alla morsettiera BLU può essere collegato un monitor aggiuntivo.

Per collegare le morsettiere, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.
- A. Morsettiera VERDE: Allentare le viti dei morsetti.

- B. Con il morsetto rivolto verso di sé, inserire il filo nero a sinistra e il filo rosso a destra.
- C. Serrare i morsetti a vite.
- D. Collegare la/e morsettiere all'unità interna (monitor).
- E. Allentare i morsetti a vite sull'unità esterna (campanello). (Fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna).
- F. Inserire i fili provenienti dalla morsettieria VERDE nel morsetto a vite dell'unità esterna (campanello). Unità interna (monitor) 1 or 2.
- G. Ripetere i passaggi a-f per collegare il secondo monitor.

### 3.3.2 Montare le unità interne e l'unità esterna

- ✓ Un giravite adatto per le viti in dotazione.
- A. Fissare l'unità interna e l'unità esterna alle piastre di montaggio.
- B. Serrare la vite sul fondo dell'unità esterna.

### 3.3.3 Collegare un monitor aggiuntivo (non fornito)

La morsettieria BLU consente di collegare un monitor aggiuntivo al monitor esistente. Questo monitor funge da ripetitore per uno dei monitor principali.

Per collegare le morsettiere, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.
- A. Morsettieria BLU: Allentare le viti dei morsetti.
- B. Con il morsetto rivolto verso di sé, inserire il filo nero a sinistra e il filo rosso a destra.
- C. Serrare i morsetti a vite.

- D. Collegamento della morsettieria al monitor (Fare riferimento all'adesivo sul monitor).
- E. Ripetere i passaggi a-d per fissare una morsettieria identica all'altra estremità del cavo e collegarla al monitor aggiuntivo.

### 3.3.4 Collegare l'alimentazione

Per collegare le morsettiere AC, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.
- A. Morsettieria ARANCIONE: Allentare le viti dei morsetti.
- B. Con i morsetti rivolti verso di sé: Inserire il filo (-) a sinistra e il filo (+) a destra.
- C. Serrare i morsetti a vite.
- D. Collegamento della morsettieria al monitor

### 3.3.5 Collegare una serratura per porte (non fornita)

All'unità esterna è possibile collegare una serratura comandabile tramite il monitor. Le serrature delle porte sono vendute separatamente. Articolo n.: DB5005 e DB5005L

Per collegare la serratura, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.
- A. Sull'unità esterna: Allentare le viti dei morsetti. (per la posizione fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna).
- B. Inserire i fili (qualsiasi ordine)
- C. Serrare i morsetti a vite.

- D. Impostare la durata di sblocco della serratura impostando l'interruttore n. 1 sul campanello. Consente di impostare se la serratura resta sbloccata per 1 o 4-7 secondi dopo aver comandato l'apertura della serratura dal monitor.
- E. Sulla serratura: Allentare i 2 morsetti a vite. (Vedere il manuale fornito con la serratura).
- F. Inserire i fili (qualsiasi ordine)
- G. Serrare i morsetti a vite.

### 3.3.6 Collegare un apricancello (non fornito)

All'unità esterna è possibile collegare un apricancello comandabile tramite il monitor.

Per collegare l'apricancello, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.
- A. Sull'unità esterna: Allentare le viti dei morsetti. (per la posizione fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna).
- B. Inserire i fili. (fare riferimento all'adesivo sull'unità esterna).  
⇒ È importante che i fili + e - siano nella posizione corretta.
- A. Serrare i morsetti a vite.
- B. Sull'apricancello: (Vedere il manuale fornito con l'apricancello).

## 4 Sostituire il tasto chiamata

Nella confezione è presente un tasto di chiamata aggiuntivo. Questo tasto è contrassegnato con il simbolo di una campanella per indicare chiaramente dove premere.

Il tasto di chiamata originale (non contrassegnato) sull'unità esterna è sostituibile.

È possibile incidere il proprio nome sul tasto anonimo.

## 5 Funzioni di base

### 5.1 RISPONDERE A UNA CHIAMATA

Quando suona il campanello, è possibile:

- A. Premere il tasto apricancello per aprire il cancello (opzionale).
- B. Premere il tasto apriporta per aprire la porta (opzionale).
- C. Premere il tasto videocamera per riprendere un video o scattare una foto.
- D. Premere il tasto di conversazione per parlare con il visitatore.

## 6 Schermo principale e menu

- Premere il pulsante home sul monitor per aprire la schermata iniziale. Lo schermo si accende e compare la schermata iniziale.

La schermata iniziale consente di accedere ai seguenti menu:

1. Ora/data
2. Menu Monitor
3. Menu Citofono
4. Menu riproduzione registrazioni
5. Menu Foto
6. Menu Impostazioni
7. Spegnimento



## 6.1 MENU MONITOR

- ✓ Aprire il menu monitor dallo schermo principale e verificare l'arrivo del video ripreso dalla videocamera del campanello.
- A. Premere l'icona del cancello per aprirlo.
- B. Premere l'icona della serratura per aprirla.
- C. Premere l'icona della foto per scattare una foto.
- D. Premere l'icona dell'altoparlante per comunicare.
  - ⇒ Premere il pulsante home per uscire dal menu e tornare alla schermata iniziale.

## 6.2 CITOFONO INTERNO

- ✓ Per usare questa funzione è necessario un monitor aggiuntivo.
- A. Aprire il menu Citofono dalla schermata principale di uno dei due monitor.
  - ⇒ L'altro monitor inizierà a suonare.
- B. Premere l'icona di risposta nell'angolo superiore dello schermo del secondo monitor per accettare la chiamata.
  - ⇒ Ora è possibile parlare con un'altra persona da un monitor all'altro.
- C. Premere l'icona di fine chiamata nell'angolo superiore di uno dei monitor per terminare la chiamata.

## 6.3 MENU PLAYBACK REGISTRAZIONE

- ✓ Sono disponibili delle registrazioni.
- A. Aprire il menu playback dallo schermo principale.

- B. Usare i pulsanti freccia sullo schermo per scorrere le registrazioni.
- C. Utilizzare i controlli sullo schermo per rivedere o cancellare i filmati registrati.

## 6.4 MENU FOTO

Sono disponibili delle foto

- A. Aprire il menu foto dallo schermo principale.
- B. Usare i pulsanti freccia sullo schermo per scorrere le foto salvate.
- C. Utilizzare i controlli sullo schermo per rivedere o cancellare le foto registrate.

## 6.5 MENU IMPOSTAZIONI

- A. Selezionare tra foto o registrazioni video
- B. Durata video
- C. Numero di foto
- D. Impostazioni immagine
- E. Informazioni sul servizio clienti
- F. Formattazione della scheda MicroSD / Memoria interna
- G. Impostazioni data e ora
- H. Impostazioni suoneria e volume

### 6.5.1 Selezione tra foto o registrazioni video

È possibile scegliere se il citofono scatta una foto o registra il video dei visitatori.

- ✓ Selezionando la registrazione video, assicurarsi di avere una scheda MicroSD installata.
- A. Toccare l'icona del video per selezionare le registrazioni video

- B. Toccare l'icona del video per selezionare le foto

### 6.5.2 Durata video

È possibile selezionare la durata della registrazione video. Il video inizia a registrare quando il campanello è attivato.

- ✓ Nel menu impostazioni deve essere impostata la registrazione video.

- A. Premere il pulsante con la durata desiderata, 5-30 secondi.

### 6.5.3 Numero di foto

È possibile selezionare il numero di foto registrate. Le foto vengono scattate quando il campanello è attivato.

- ✓ Nel menu impostazioni deve essere impostata la cattura di foto.

- A. Premere il pulsante con la quantità desiderata, 1, 3 o 5 foto.

### 6.5.4 Impostazioni immagine

L'immagine può essere regolata mediante le frecce. Le impostazioni includono:

- Luminosità
- Contrasto
- Saturazione colore

### 6.5.5 Informazioni sul servizio clienti

Noi di smartwares abbiamo a cuore i nostri clienti e vogliamo che i prodotti funzionino come previsto. Vi inviamo a contattarci in caso di problemi. Potete anche guardare i nostri video di YouTube scansionando il QR code qui sotto con il telefono!

DTP→ Please add QR code here

### 6.5.6 Formattazione della scheda MicroSD

#### \Memoria interna

La memoria interna viene utilizzata per memorizzare le foto e viene formattata separatamente dai video, che possono essere memorizzati solo su una scheda MicroSD (non fornita).

- A. Premere l'icona della foto e confermare per formattare la memoria interna
- B. Premere l'icona del video e confermare per formattare la scheda MicroSD (non fornita).

### 6.5.7 Impostazioni data e ora

- A. Selezionare il campo desiderato da modificare.
- B. Premere i tasti freccia su o giù per visualizzare il valore desiderato.

### 6.5.8 Suoneria e volume

La melodia della suoneria e il volume possono essere regolati con i tasti freccia. Le impostazioni includono:

- Volume

- Melodia della suoneria

## 7 Domande frequenti

### Problema

### Soluzione

- |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il monitor non si accende.</li> </ul>                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che il monitor sia collegato all'alimentazione elettrica.</li> <li>• Non utilizzare prolunghe, in quanto la tensione potrebbe non essere sufficiente ad alimentare il dispositivo.</li> </ul>                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il monitor è acceso ma non viene visualizzata alcuna immagine.</li> <li>• La qualità dell'immagine non è buona.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare i collegamenti dei fili tra l'unità esterna e il monitor (compresa la corretta polarità).</li> <li>• Regolare la luminosità e il contrasto nel menu delle impostazioni.</li> <li>• Accertarsi che non vi sia una fonte di luce diretta verso il monitor.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il volume è troppo basso.</li> <li>• Apricancello collegato non funziona.</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare il volume</li> <li>• Verificare l'installazione e il relè a 12 V tramite comandi su filo. Fare riferimento al manuale di istruzioni dell'apricancello.</li> </ul>                                                                                                      |

- |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apricancello collegato e l'apriporta non funzionano.</li> <li>• Il segnale video e audio è troppo debole o con interferenze.</li> <li>• Nessun suono proveniente dall'unità esterna.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare accessori idonei alle specifiche, 12 V, 500 mA.</li> <li>• Il monitor è installato troppo vicino ad altri dispositivi elettronici. Allontanare gli altri dispositivi elettrici.</li> <li>• Controllare la distanza tra l'unità interna e l'unità esterna e lo spessore dei cavi utilizzati.</li> <li>• Il microfono potrebbe essere ostruito o sporco. Pulirlo accuratamente con un panno morbido e inumidito.</li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8 Specifiche

### Monitor

Dimensione schermo	7"(diagonale)
Standard colore	R.G.B.delta
Sistema video	PAL/NTSC
Pixel effettivi	800 X 3(RGB) X 480
Consumo	450 ± 200 mA
Temperatura di esercizio	-10 °C ~ +50 °C
Umidità di esercizio	85% (Max)
Tensione di alimentazione	DC 15 V 1 A

### Campanello

Tipo sensore	CMOS da 1/4"
Angolo visivo	circa 100°
Illuminazione minima	0 Lux
Distanza visione notturna	0,5 ~ 1 m
Temperatura di esercizio	-10 °C ~ +50 °C
Umidità di esercizio	≤85% UR

## 9 Ambiente



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

### Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili su [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo accuratamente per usi futuri e interventi di manutenzione.

Potete anche guardare i nostri video di YouTube scansionando il QR code qui sotto con il telefono!



## 10 Dichiarazione di conformità

Il fabbricante, Smartwares Europe dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DIC-24122 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Índice

<b>1 Seguridad .....</b>	<b>64</b>
1.1 Seguridad en la instalación .....	64
1.2 Seguridad en el funcionamiento .....	64
<b>2 Descripción de las piezas .....</b>	<b>64</b>
2.1 Contenido de la caja .....	64
2.2 Unidad para interior (monitor) .....	65
2.3 Unidad para exterior (timbre) .....	65
<b>3 Instalación .....</b>	<b>65</b>
3.1 Colocación de la placa de montaje de la unidad para interior (monitor) .....	65
3.2 Colocación de la placa de montaje de la unidad para exterior (timbre) .....	65
3.3 Instalación eléctrica .....	65
3.3.1 Conexión de los bloques de terminales (monitor y unidad para exterior) .....	66
3.3.2 Montaje de las unidades para interior y de la unidad para exterior .....	66
3.3.3 Conexión de un monitor adicional (no incluido) .....	66
3.3.4 Conexión de la alimentación de CA .....	66
3.3.5 Conexión de una cerradura de puerta (no incluida) .....	67
3.3.6 Conexión de un abreverjas (no incluido) .....	67
<b>4 Sustitución del botón de llamada .....</b>	<b>67</b>
<b>5 Funciones básicas .....</b>	<b>68</b>

---

5.1	Repuesta a una llamada .....	68
<b>6</b>	<b>Pantalla de inicio y menús .....</b>	<b>68</b>
6.1	Menú del monitor .....	68
6.2	Intercomunicador interno .....	68
6.3	Menú de reproducción de grabaciones.....	68
6.4	Menú de fotografías .....	69
6.5	Menú de ajustes.....	69
6.5.1	Selección de fotografías o grabaciones en vídeo .....	69
6.5.2	Duración del vídeo .....	69
6.5.3	Número de fotografías .....	69
6.5.4	Ajustes de imagen .....	69
6.5.5	Información de atención al cliente .....	69
6.5.6	Formateo de la tarjeta MicroSD\memoria interna .....	70
6.5.7	Ajustes de fecha y hora .....	70
6.5.8	Timbre y volumen.....	70
<b>7</b>	<b>Preguntas más frecuentes.....</b>	<b>70</b>
<b>8</b>	<b>Especificaciones.....</b>	<b>71</b>
<b>9</b>	<b>Medio ambiente.....</b>	<b>71</b>
<b>10</b>	<b>Declaración de conformidad .....</b>	<b>72</b>

## 1 Seguridad

1. Lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar y utilizar el producto.
2. No corte el cable de alimentación para ampliarlo; el aparato (transformador) no funcionará con un cable más largo. No conecte el aparato hasta que todo el cableado haya finalizado.

### 1.1 SEGURIDAD EN LA INSTALACIÓN

1. Durante la instalación de los productos, mantenga a los niños y a los transeúntes alejados. Si se distrae, podría perder el control.
2. No se extralimite cuando esté instalando el producto. Mantenga la posición y el equilibrio adecuados en todo momento. De este modo, tendrá un mejor control si se producen situaciones inesperadas.
3. Este producto no es un juguete. Móntelo fuera del alcance de los niños.

### 1.2 SEGURIDAD EN EL FUNCIONAMIENTO

1. No ponga en funcionamiento aparatos que utilizan energía eléctrica en atmósferas explosivas, por ejemplo, si existen líquidos, gases o polvo inflamables. Los aparatos que utilizan energía eléctrica pueden producir chispas que podrían incendiar el polvo o los gases.
2. Las advertencias, precauciones e instrucciones indicadas en este manual de instrucciones no pueden abarcan todas las condiciones y situaciones posibles que podrían producirse. El

operador debe ser consciente de que la precaución y el sentido común no están implícitos en el producto en sí, sino que es el propio operador quien debe aplicarlos.

3. No exponga el adaptador de corriente de este producto a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si entra agua en el adaptador de corriente, el riesgo de descarga eléctrica aumentará.
4. No haga un uso inadecuado del cable de alimentación. Nunca utilice el cable para desconectar el enchufe de la toma. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de las aristas vivas y de las piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. El adaptador debe ser adecuado para la toma. No modifique el enchufe en modo alguno. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

## 2 Descripción de las piezas

### 2.1 CONTENIDO DE LA CAJA

1. Unidad para interior (monitor)
2. Unidad para exterior (timbre)
3. Placa de montaje de la unidad para exterior (timbre)
4. Placas de montaje de los monitores
5. Adaptador de CA
6. Botón de llamada adicional para unidad para exterior
7. Cables
8. Bloques de terminales
9. Manual de instrucciones
10. Tornillos y enchufes



## 2.2 UNIDAD PARA INTERIOR (MONITOR)

1. Micrófono
2. Botón de inicio
3. Pantalla táctil
4. Ranura de tarjeta MicroSD

## 2.3 UNIDAD PARA EXTERIOR (TIMBRE)

1. Micrófono
2. Cámara
3. Altavoz
4. Botón de llamada (botón adicional reemplazable incluido)
5. Botón de llamada 2 (botón adicional reemplazable incluido)
6. Temporizador de liberación de la cerradura (en la parte posterior de la unidad)

## 3 Instalación

### 3.1 COLOCACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE DE LA UNIDAD PARA INTERIOR (MONITOR)

Para montar el monitor, necesitará las siguientes herramientas:

- ✓ Un destornillador adecuado para los tornillos incluidos.
  - ✓ Una taladradora y broca adecuada para los tapones roscados incluidos.
- A. Coloque la placa de montaje suministrada en el lugar deseado.
  - B. Marque las posiciones de los tornillos con un bolígrafo.
  - C. Perfore los orificios necesarios.
  - D. Inserte los tacos.

- E. Pase los cables correspondientes a través de la placa de montaje.
- F. Apriete la placa de montaje con los tornillos.
- G. Para el segundo monitor, repita los pasos del a al f.

### 3.2 COLOCACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE DE LA UNIDAD PARA EXTERIOR (TIMBRE)

Para montar la unidad para exterior, necesitará las siguientes herramientas:

- ✓ Un destornillador adecuado para los tornillos incluidos.
  - ✓ Una taladradora y broca adecuada para los tapones roscados incluidos.
- A. Coloque la placa de montaje suministrada en el lugar deseado.
  - B. Marque las posiciones de los tornillos con un bolígrafo.
  - C. Perfore los orificios necesarios.
  - D. Inserte los tacos.
  - E. Con la ayuda de un cuchillo u objeto punzante, perfore la prensaestopa de cable.
  - F. Pase los cables correspondientes a través de la prensaestopa de cable.
  - G. Apriete la placa de montaje con los tornillos.

### 3.3 INSTALACIÓN ELÉCTRICA

### 3.3.1 Conexión de los bloques de terminales (monitor y unidad para exterior)

Hay tres bloques de terminales incluidos. Los bloques de terminales VERDE (unidad para exterior) y NARANJA (alimentación de CA) siempre son necesarios. Si desea conectar un monitor adicional, también está disponible un bloque de terminales AZUL.

Para conectar los bloques de terminales, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.
- A. Bloque de terminales VERDE: afloje los tornillos del terminal.
- B. Con el terminal dirigido hacia usted, introduzca el cable negro por la izquierda y el cable rojo por la derecha.
- C. Apriete los tornillos del terminal.
- D. Conecte el bloque o los bloques de terminales a la unidad para interior (monitor).
- E. Afloje los tornillos del terminal de la unidad para exterior (timbre). (Fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
- F. Introduzca los cables del bloque de terminales VERDE en el terminal de tornillo de la unidad para exterior (timbre). Unidad para interior (monitor) 1 o 2.
- G. Para el segundo monitor, repita los pasos del a al f.

### 3.3.2 Montaje de las unidades para interior y de la unidad para exterior

- ✓ Un destornillador adecuado para los tornillos incluidos.
- A. Coloque las unidades para interior y la unidad para exterior en las placas de montaje.

- B. Apriete el tornillo situado en la parte inferior de la unidad para exterior.

### 3.3.3 Conexión de un monitor adicional (no incluido)

Si desea conectar un monitor adicional al monitor existente, también está disponible un bloque de terminales AZUL. Este monitor actúa como repetidor de uno de los monitores principales.

Para conectar los bloques de terminales, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.
- A. Bloque de terminales AZUL: afloje los tornillos del terminal.
- B. Con el terminal dirigido hacia usted, introduzca el cable negro por la izquierda y el cable rojo por la derecha.
- C. Apriete los tornillos del terminal.
- D. Conecte el bloque de terminales al monitor. (Fíjese en la pegatina del monitor para saber su posición).
- E. Repita los pasos del a al d para apretar un bloque de terminales idéntico en el otro extremo del cable y conectarlo al monitor adicional.

### 3.3.4 Conexión de la alimentación de CA

Para conectar los bloques de terminales de CA, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.
- A. Bloque de terminales NARANJA: afloje los tornillos del terminal.

- B. Con el terminal dirigido hacia usted, introduzca el cable (-) por la izquierda y el cable (+) por la derecha.
- C. Apriete los tornillos del terminal.
- D. Conecte el bloque o los bloques de terminales al monitor.

### 3.3.5 Conexión de una cerradura de puerta (no incluida)

Es posible conectar una cerradura a la unidad para exterior que se podrá abrir a través del monitor. Las cerraduras de puertas se venden por separado. Artículo número: DB5005 y DB5005L

Para conectar la cerradura de la puerta, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.
- A. En la unidad para exterior: afloje los tornillos del terminal. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
- B. Introduzca los cables (en cualquier orden).
- C. Apriete los tornillos del terminal.
- D. Configure el temporizador de liberación de la cerradura a través del interruptor de ajuste número 1 del timbre. Podrá definir si la cerradura se liberará durante 1 segundo o entre 4 y 7 segundos una vez se haya abierto la cerradura en el monitor.
- E. En la cerradura: afloje los 2 tornillos del terminal. (Consulte el manual de la cerradura de la puerta).
- F. Introduzca los cables (en cualquier orden).
- G. Apriete los tornillos del terminal.

### 3.3.6 Conexión de un abreverjas (no incluido)

Es posible conectar un abreverjas a la unidad para exterior que se puede abrir a través del monitor.

Para conectar el abreverjas, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.
- A. En la unidad para exterior: afloje los tornillos del terminal. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
- B. Introduzca los cables. (Para conocer su posición, fíjese en la pegatina de la unidad para exterior).
  - ⇒ Es importante que los cables + y – estén en la posición correcta.
- A. Apriete los tornillos del terminal.
- B. En el abreverjas: (Consulte el manual del abreverjas).

ES

## 4 Sustitución del botón de llamada

En la caja se incluye un botón de llamada adicional. Este botón está marcado con una campana para evitar confusiones sobre dónde se debe pulsar.

Es posible sustituir el botón de llamada original (sin marca) de la unidad para exterior.

En el botón en blanco puede grabar su nombre.

## 5 Funciones básicas

### 5.1 REPUESTA A UNA LLAMADA

Cuando suene el timbre, puede:

- A. Pulsar el botón de la verja para abrir la verja (opcional).
- B. Pulsar el botón de la cerradura para abrir la puerta (opcional).
- C. Pulsar el botón de cámara para hacer un vídeo o una fotografía.
- D. Pulsar el botón correspondiente para hablar con el visitante.

## 6 Pantalla de inicio y menús

- Pulse el botón de inicio en el monitor para abrir la pantalla de inicio. La pantalla se encenderá y podrá ver la pantalla de inicio.

Desde la pantalla de inicio podrá acceder a los siguientes menús:

1. Fecha/hora
2. Menú del monitor
3. Menú del intercomunicador
4. Menú de reproducción de grabaciones
5. Menú de fotografías
6. Menú de ajustes
7. Apagado

### 6.1 MENÚ DEL MONITOR

- ✓ Abra el menú del monitor desde la pantalla de inicio para ver las imágenes en directo de la cámara del timbre.
- A. Pulse el icono de verja para abrir la verja.

- B. Pulse el icono de cerradura para abrir la cerradura.
- C. Pulse el icono de foto para hacer una fotografía.
- D. Pulse el icono del altavoz para comunicarse.
  - ⇒ Pulse el botón de inicio para salir del menú y volver a la pantalla de inicio.

### 6.2 INTERCOMUNICADOR INTERNO

- ✓ Para utilizar esta función es necesario un monitor adicional.
- A. Abra el menú del intercomunicador desde la pantalla de inicio de uno de los monitores.
    - ⇒ El otro monitor empezará a sonar.
  - B. Para aceptar la llamada, pulse el icono de respuesta situado en la esquina superior de la pantalla del segundo monitor.
    - ⇒ Ahora podrá hablar con otra persona a través de los monitores.
  - C. Para finalizar la llamada, pulse el icono de finalización de llamada situado en la esquina superior de uno de los monitores.

### 6.3 MENÚ DE REPRODUCCIÓN DE GRABACIONES

- ✓ Ha realizado grabaciones.
- A. Abra el menú de reproducción desde la pantalla de inicio.
  - B. Utilice los botones de las flechas que se muestran en pantalla para desplazarse por las grabaciones.
  - C. Utilice los controles en pantalla para revisar o eliminar las imágenes grabadas.

## 6.4 MENÚ DE FOTOGRAFÍAS

Ha hecho fotografías.

- A. Abra el menú de fotografías desde la pantalla de inicio.
- B. Utilice los botones de las flechas que se muestran en pantalla para desplazarse por las fotografías guardadas.
- C. Utilice los controles en pantalla para revisar o eliminar las fotografías guardadas.

## 6.5 MENÚ DE AJUSTES

- A. Selección de fotografías o grabaciones en vídeo
- B. Duración del vídeo
- C. Número de fotografías
- D. Ajustes de imagen
- E. Información de atención al cliente
- F. Formateo de la tarjeta MicroSD\memoria interna
- G. Ajustes de fecha y hora
- H. Ajustes de timbre y volumen

### 6.5.1 Selección de fotografías o grabaciones en vídeo

Puede elegir si prefiere que el intercomunicador haga fotografías o vídeos de sus visitantes.

- ✓ Si selecciona la grabación de vídeo, asegúrese de que haya una tarjeta MicroSD colocada.
- A. Para seleccionar las grabaciones en vídeo, toque el icono de vídeo.
  - B. Para seleccionar las fotografías, toque el icono de fotografía.

### 6.5.2 Duración del vídeo

Puede seleccionar la duración de la grabación del vídeo. El vídeo empieza a grabar cuando se activa el timbre.

- ✓ Es necesario seleccionar el vídeo en el menú de ajustes.
- A. Pulse el botón con la duración deseada: entre 5 y 30 segundos.

### 6.5.3 Número de fotografías

Puede seleccionar cuántas fotografías se grabarán. Las fotografías se hacen cuando se activa el timbre.

- ✓ Es necesario seleccionar las fotografías en el menú de ajustes.
- A. Pulse el botón con la cantidad deseada: 1, 3 o 5 fotografías.

### 6.5.4 Ajustes de imagen

La imagen puede ajustarse con las flechas. Los ajustes incluyen:

- Brillo
- Contraste
- Saturación de color

### 6.5.5 Información de atención al cliente

En smartwares, nos preocupan nuestros clientes y que los productos funcionen de manera adecuada. Si tiene algún problema, póngase en contacto con nosotros. Si lo desea, también puede ver nuestros vídeos de YouTube. Para ello, escanee con su teléfono el código QR que aparece a continuación.

DTP→ Please add QR code here

## 6.5.6 Formateo de la tarjeta MicroSD

### Memoria interna

La memoria interna se utiliza para almacenar fotografías y se formatea de manera independiente a los vídeos, que solo pueden almacenarse en una tarjeta MicroSD (no incluida).

- A. Pulse el icono de fotografía y confirme que desea formatear la memoria interna.
- B. Pulse el icono de vídeo y confirme que desea formatear la tarjeta MicroSD (no incluida).

## 6.5.7 Ajustes de fecha y hora

- A. Seleccione el campo que desee modificar.
- B. Pulse las teclas hacia arriba o hacia abajo hasta que se muestre el valor deseado.

## 6.5.8 Timbre y volumen

El volumen y la melodía del timbre puede ajustarse con las teclas de las flechas. Los ajustes incluyen:

- Volumen
- Melodía del timbre

## 7 Preguntas más frecuentes

### Problema

### Solución

- El monitor no se enciende.
  - Asegúrese de que el monitor esté conectado a la fuente de alimentación.
  - No utilice cables alargadores, ya que la tensión recibida podría no ser suficiente para encender el aparato.
- El monitor está encendido, pero no se muestra ninguna imagen.
  - Compruebe las conexiones de los cables entre la unidad para exterior y el monitor (compruebe también que la polaridad sea la correcta).
  - Ajuste el brillo y el contraste en el menú de ajustes.
  - Asegúrese de que no hay una fuente de luz directa impactando en el monitor.
- La calidad de la imagen no es buena.
  - Ajuste el volumen.
- El volumen es demasiado bajo.
  - Compruebe la instalación y el relé de 12 V con el control de cableado. Consulte el manual de instrucciones del abreverjas.
- El abreverjas conectado no funciona.
  - Utilice los accesorios adecuados con especificación de 12 V, 500 mA.
- El abreverjas y la cerradura eléctrica conectados no funcionan.
  - Utilice los accesorios adecuados con especificación de 12 V, 500 mA.

- La señal de vídeo y audio es demasiado débil o tiene interferencias.
- El monitor está instalado demasiado cerca de otros equipos electrónicos. Aleje los otros equipos electrónicos.
- Compruebe la distancia entre la unidad para interior y la unidad para exterior, y el grosor de los cables utilizados.
- La unidad para exterior no emite ningún sonido.
- Es posible que el micrófono esté obstruido o sucio. Límpielo con cuidado con un paño limpio suave.

## 8 Especificaciones

### Monitor

Tamaño de la pantalla	7"(diagonal)
Configuración de color	Delta RGB
Sistema de vídeo	PAL/NTSC
Píxeles efectivos	800X3(RGB)X480
Corriente de consumo	450±200 mA
Temperatura de funcionamiento	-10°C ~ +50°C
Humedad de funcionamiento	85 % (máx.)
Tensión de suministro	15 V CC 1 A

### Timbre

Tipo de sensor de imagen	1/4"CMOS
Ángulo de visión	Aproximadamente 100o
Iluminación mínima	0 lux
Distancia de visión nocturna	0,5 ~ 1 m
Temperatura de funcionamiento	-10°C ~ +50°C
Humedad de funcionamiento	≤85 % HR

## 9 Medio ambiente



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

### Soporte

Encontrará toda la información disponible y las piezas de repuesto en [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu).

Lea el manual antes del uso y almacene con cuidado para un uso posterior y para el mantenimiento.

Si lo desea, también puede ver nuestros vídeos de YouTube. Para ello, escanee con su teléfono el código QR que aparece a continuación.



## 10 Declaración de conformidad

Por la presente, Smartwares Europe, declara que el tipo de equipo DIC-24122 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)





## Índice

<b>1</b>	<b>Segurança</b> .....	<b>76</b>
1.1	Segurança na instalação .....	76
1.2	Segurança na operação.....	76
<b>2</b>	<b>Descrição das peças</b> .....	<b>76</b>
2.1	Conteúdo da caixa .....	76
2.2	Unidade interior (monitor) .....	77
2.3	Unidade exterior (campainha).....	77
<b>3</b>	<b>Instalação</b> .....	<b>77</b>
3.1	Fixe a placa de montagem da unidade interior (monitor) .....	77
3.2	Fixe a placa de montagem da unidade exterior (campainha).....	77
3.3	Instalação elétrica .....	77
3.3.1	Ligar os blocos de terminais (monitor e unidade exterior) .....	78
3.3.2	Monte as unidades interiores e a a unidade exterior .....	78
3.3.3	Ligar um monitor adicional (não incluído) .....	78
3.3.4	Ligar à corrente elétrica (CA).....	78
3.3.5	Ligar um fecho de porta (não incluído) .....	79
3.3.6	Ligar um trinco de portão (não incluído) .....	79
<b>4</b>	<b>Botão de chamada de substituição</b> .....	<b>79</b>
<b>5</b>	<b>Funções básicas</b> .....	<b>79</b>

---

5.1	Atender uma chamada.....	79
<b>6</b>	<b>Ecrã inicial e menus .....</b>	<b>80</b>
6.1	Menu do monitor .....	80
6.2	Intercomunicador interno .....	80
6.3	Menu de reprodução de gravações .....	80
6.4	Menu de fotografia .....	80
6.5	Menu de definições.....	81
6.5.1	Selecione fotografias ou gravações vídeo .....	81
6.5.2	Duração do vídeo.....	81
6.5.3	Número de fotografias .....	81
6.5.4	Definições de imagem .....	81
6.5.5	Informação sobre o serviço de assistência ao cliente .....	81
6.5.6	Formatar o cartão MicroSD\ a memória interna.....	82
6.5.7	Definições de data e hora .....	82
6.5.8	Som de toque e volume .....	82
<b>7</b>	<b>Perguntas mais frequentes.....</b>	<b>82</b>
<b>8</b>	<b>Especificações .....</b>	<b>83</b>
<b>9</b>	<b>Ambiente .....</b>	<b>83</b>
<b>10</b>	<b>Declaração de conformidade.....</b>	<b>84</b>

## 1 Segurança

1. Leia estas instruções com atenção antes de instalar e usar o produto.
2. Não corte o cabo de alimentação para o ampliar; o dispositivo (transformador) não funciona com um cabo mais comprido. Não ligue o dispositivo à rede elétrica antes de terminar todas as ligações elétricas.

### 1.1 SEGURANÇA NA INSTALAÇÃO

1. Mantenha as crianças e pessoas que estejam meramente a assistir afastadas durante a instalação dos produtos. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.
2. Não se exceda ao instalar o produto. Mantenha-se sempre em posição adequada e equilibrada. Isto permite um melhor controlo em situações inesperadas.
3. Este produto não é um brinquedo. Monte-o fora do alcance das crianças.

### 1.2 SEGURANÇA NA OPERAÇÃO

1. Não utilize equipamento elétrico em atmosferas potencialmente explosivas, como por exemplo na presença de líquido, gás ou pó inflamável. O equipamento elétrico cria faíscas que podem provocar a ignição do pó ou vapor.

2. Os avisos, precauções e instruções abordados neste manual de instruções não podem cobrir todas as condições e situações que podem ocorrer. O operador tem estar ciente de que o bom senso e a prudência são fatores que não podem ser incorporados neste produto, mas têm de ser garantidos por si.
3. Não exponha o adaptador de corrente deste produto à chuva ou humidade. A entrada de água no adaptador de corrente aumenta o risco de choque elétrico.
4. Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
5. O adaptador deve ser adequado à tomada. Nunca modifique a ficha de maneira alguma. A utilização de fichas intactas e tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

## 2 Descrição das peças

### 2.1 CONTEÚDO DA CAIXA

1. Unidade interior (monitor)
2. Unidade exterior (campainha)
3. Placa de montagem da unidade exterior (campainha)
4. Placas de montagem dos monitores
5. Adaptador CA
6. Botão de chamada adicional para unidade exterior
7. Cabos
8. Blocos de terminais
9. Manual de Instruções

10. Parafusos e buchas

## 2.2 UNIDADE INTERIOR (MONITOR)

1. Microfone
2. Botão inicial
3. Ecrã tátil
4. Ranhura para cartão MicroSD

## 2.3 UNIDADE EXTERIOR (CAMPAINHA)

1. Microfone
2. Câmara
3. Altifalante
4. Botão de chamada (pode ser substituído, inclui botão extra)
5. Botão de chamada 2 (pode ser substituído, inclui botão extra)
6. Interruptor de desbloqueio do fecho (na traseira da unidade)

# 3 Instalação

## 3.1 FIXE A PLACA DE MONTAGEM DA UNIDADE INTERIOR (MONITOR)

Para montar o monitor, necessita das seguintes ferramentas:

- ✓ Uma chave de parafusos adequada para os parafusos fornecidos.
  - ✓ Um berbequim com a broca adequada para as buchas fornecidas.
- A. Coloque a placa de montagem fornecida na posição desejada.
  - B. Marque as posições dos parafusos com uma caneta.
  - C. Abra os furos necessários.

D. Insira as buchas.

- E. Passe os cabos necessários pela placa de montagem.
- F. Fixe a placa de montagem com os parafusos.
- G. Repita os passos a-f para o segundo monitor.

## 3.2 FIXE A PLACA DE MONTAGEM DA UNIDADE EXTERIOR (CAMPAINHA)

Para montar a unidade exterior, necessita das seguintes ferramentas:

- ✓ Uma chave de parafusos adequada para os parafusos fornecidos.
  - ✓ Um berbequim com a broca adequada para as buchas fornecidas.
- A. Coloque a placa de montagem fornecida na posição desejada.
  - B. Marque as posições dos parafusos com uma caneta.
  - C. Abra os furos necessários.
  - D. Insira as buchas.
  - E. Use uma faca ou outro objeto afiado para furar o bucim.
  - F. Passe os cabos necessários pelo bucim.
  - G. Fixe a placa de montagem com os parafusos.

## 3.3 INSTALAÇÃO ELÉTRICA

### 3.3.1 Ligar os blocos de terminais (monitor e unidade exterior)

Inclui três blocos de terminais. Os blocos de terminais VERDE (unidade exterior) e LARANJA (corrente alternada) são sempre necessários. Dispõe ainda de um bloco de terminais AZUL, caso pretenda instalar um monitor adicional.

Para ligar os blocos de terminais, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma chave de fendas de ponta plana.

- Bloco de terminais VERDE: Desenrosque os parafusos dos terminais.
- Com o terminal virado para si, insira o condutor preto na esquerda e o condutor vermelho na direita.
- Aperte os parafusos dos terminais.
- Ligue o(s) bloco(s) de terminais à unidade interior (monitor).
- Desenrosque os parafusos dos terminais da unidade exterior (campainha). (Ver o autocolante na unidade exterior.)
- Insira os condutores provenientes do bloco de terminais VERDE no terminal roscado da unidade exterior (campainha). Unidade interior (monitor) 1 ou 2.
- Repita os passos a-f para ligar o segundo monitor.

### 3.3.2 Monte as unidades interiores e a a unidade exterior

- ✓ Uma chave de parafusos adequada para os parafusos fornecidos.

- Encaixe as unidades interiores e a unidade exterior nas placas de montagem.

- Enrosque o parafuso na base da unidade exterior.

### 3.3.3 Ligar um monitor adicional (não incluído)

Dispõe de um bloco de terminais AZUL, caso pretenda instalar um monitor adicional ao monitor já instalado. Este monitor atua como repetidor de um dos monitores principais.

Para ligar os blocos de terminais, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma chave de fendas de ponta plana.

- Bloco de terminais AZUL: Desenrosque os parafusos dos terminais.
- Com o terminal virado para si, insira o condutor preto na esquerda e o condutor vermelho na direita.
- Enrosque os parafusos dos terminais.
- Ligue o bloco de terminais ao monitor. (Ver a posição no autocolante do monitor)
- Repita os passos a-d para fixar um bloco de terminais idêntico na outra extremidade do cabo e ligá-lo ao monitor adicional.

### 3.3.4 Ligar à corrente elétrica (CA)

Para ligar os blocos de terminais CA, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma chave de fendas de ponta plana.

- Bloco de terminais LARANJA: Desenrosque os parafusos dos terminais.

- B. Com o terminal virado para si: Insira o condutor (-) na esquerda e o condutor (+) na direita.
- C. Enrosque os parafusos dos terminais.
- D. Ligue os blocos de terminais ao monitor.

### 3.3.5 Ligar um fecho de porta (não incluído)

É possível ligar um fecho à unidade exterior que pode ser aberto através do monitor. Os fechos de porta são vendidos separadamente. Artigo nº: DB5005 e DB5005L

Para ligar o fecho da porta, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma chave de fendas de ponta plana.
- A. Na unidade exterior: Desaperte os parafusos dos terminais. (Ver a posição no autocolante da unidade exterior)
- B. Insira os condutores (por qualquer ordem)
- C. Enrosque os parafusos dos terminais.
- D. Defina o tempo de desbloqueio no comutador 1 da campainha. Este define se o fecho abre durante 1 ou 4-7 segundos depois de o abrir no monitor.
- E. No fecho: Desenrosque os 2 parafusos dos terminais. (Consulte o manual fornecido com o seu fecho.)
- F. Insira os condutores (por qualquer ordem)
- G. Aperte os parafusos dos terminais.

### 3.3.6 Ligar um trinco de portão (não incluído)

É possível ligar um trinco de portão à unidade exterior que pode ser aberto através do monitor.

Para ligar o trinco de portão, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma chave de fendas de ponta plana.
- A. Na unidade exterior: Desenrosque os parafusos dos terminais. (Ver a posição no autocolante da unidade exterior)
- B. Insira os condutores. (Ver a posição no autocolante da unidade exterior)
  - ⇒ É importante que os condutores + e – estejam na posição correta.
- A. Enrosque os parafusos dos terminais.
- B. No trinco do portão: (Consulte o manual fornecido com o seu trinco.)

## 4 Botão de chamada de substituição

Um botão de chamada extra é acrescentado à caixa. Este botão tem a marca de uma campainha para que saiba onde premir.

O botão de chamada original (sem marca) da unidade exterior pode ser substituído.

Pode usar o botão em branco para gravar o seu nome.

## 5 Funções básicas

### 5.1 ATENDER UMA CHAMADA

Quando a campainha toca, pode:

- A. Premir o botão do portão para abrir o portão (opcional).

- B. Premir o botão de fecho para abrir a porta (opcional).
- C. Premir o botão da câmara para fazer um vídeo ou tirar uma fotografia.
- D. Premir o botão de conversa para falar com o seu visitante.

## 6 Ecrã inicial e menus

- Prima o botão inicial do monitor para abrir o ecrã inicial. O monitor acende e pode ver o ecrã inicial.

O ecrã inicial permite-lhe aceder aos seguintes menus:

1. Hora/data
2. Menu do monitor
3. Menu do intercomunicador
4. Menu de reprodução de gravações
5. Menu de fotografia
6. Menu de definições
7. Desligar

### 6.1 MENU DO MONITOR

- ✓ Abra o menu do monitor a partir do ecrã inicial para ver a transmissão direta da câmara da campainha.
- A. Prima o ícone do portão para abrir o seu portão.
- B. Prima o ícone do fecho para abrir o seu fecho.
- C. Prima o ícone da foto para captar uma imagem.
- D. Prima o ícone do altifalante para comunicar.
  - ⇒ Prima o botão “iniciar” para sair do menu e voltar ao ecrã inicial.

### 6.2 INTERCOMUNICADOR INTERNO

- ✓ Precisa de um monitor adicional para usar esta função.
- A. Abra o menu do intercomunicador a partir do ecrã inicial de um dos seus monitores.
  - ⇒ O outro monitor começará a tocar.
- B. Prima o ícone de resposta no canto superior do ecrã do segundo monitor para aceitar a chamada.
  - ⇒ Poderá agora falar com outra pessoa de monitor para monitor.
- C. Prima o ícone para terminar a chamada no canto superior de um dos monitores para terminar a chamada em curso.

### 6.3 MENU DE REPRODUÇÃO DE GRAVAÇÕES

- ✓ Efetuou gravações.
- A. Abra o menu de reprodução a partir do ecrã inicial.
- B. Use os botões das setas do ecrã para percorrer as suas gravações.
- C. Use os controlos do ecrã para rever ou eliminar as imagens gravadas.

### 6.4 MENU DE FOTOGRAFIA

- Tirou fotografias.
- A. Abra o menu de fotografia a partir do ecrã inicial.
  - B. Use os botões das setas do ecrã para percorrer as fotografias guardadas.
  - C. Use os controlos do ecrã para rever ou eliminar as fotografias guardadas.



## 6.5 MENU DE DEFINIÇÕES

- A. Selecione fotografias ou gravações vídeo
- B. Duração do vídeo
- C. Número de fotografias
- D. Definições de imagem
- E. Informação sobre o serviço de assistência ao cliente
- F. Formatar o cartão MicroSD\ a memória interna
- G. Definições de data e hora
- H. Definições do som de toque e volume

### 6.5.1 Selecione fotografias ou gravações vídeo

Pode escolher se o seu intercomunicador deve tirar fotografias ou gravar vídeos dos seus visitantes.

- ✓ Se selecionou a gravação vídeo, certifique-se de que o cartão MicroSD está instalado.
- A. Toque no ícone do vídeo para selecionar a gravação de vídeos.
- B. Toque no ícone da fotografia para selecionar fotos.

### 6.5.2 Duração do vídeo

Pode selecionar a duração da gravação vídeo. O vídeo começa a gravar quando a campanha é ativada.

- ✓ O vídeo tem de ser selecionado no menu de definições.
- A. Prima o botão com a duração desejada, 5-30 segundos.

### 6.5.3 Número de fotografias

Pode selecionar a quantidade de fotografias captadas. As fotografias são tiradas quando a campanha é ativada.

- ✓ As fotografias têm de ser selecionadas no menu de definições.
- A. Prima o botão com a quantidade desejada, 1, 3 ou 5 fotografias.

### 6.5.4 Definições de imagem

A imagem pode ser ajustada com as setas. As definições incluem:

- Brilho
- Contraste
- Saturação da cor

### 6.5.5 Informação sobre o serviço de assistência ao cliente

A Smartwares preocupa-se com os seus clientes e com o devido funcionamento dos seus produtos. Contacte-nos se tiver algum problema. Também pode ver os nossos vídeos do YouTube digitalizando o código QR que se segue com o seu smartphone!  
DTP→ Please add QR code here

### 6.5.6 Formatar o cartão MicroSD\ a memória interna

A memória interna é usada para guardar fotografias e é formatada separadamente dos vídeos, os quais só podem ser guardados num cartão MicroSD (não incluído).

- A. Prima o ícone da fotografia e confirme para formatar a memória interna.
- B. Prima o ícone do vídeo e confirme para formatar o cartão MicroSD (não incluído).

### 6.5.7 Definições de data e hora

- A. Selecione o campo desejado para alterar.
- B. Prima as teclas das setas para cima ou para baixo até que o valor desejado seja exibido.

### 6.5.8 Som de toque e volume

A melodia e o volume do som de toque podem ser ajustados com as teclas das setas. As definições incluem:

- Volume
- Melodia do som de toque

## 7 Perguntas mais frequentes

### Problema

### Resolução

- O monitor não liga.
- Certifique-se de que o monitor está ligado à fonte de alimentação.
- Não use extensões, pois a tensão pode não ser suficiente para ligar o dispositivo.
- O monitor está ligado, mas não exibe qualquer imagem.
- Verifique as ligações elétricas entre a unidade exterior e o monitor (incluindo a respetiva polaridade).
- A qualidade da imagem não é boa.
- Ajuste o brilho e contraste no menu de definições.
- Certifique-se de que não tem qualquer fonte de luz diretamente apontada para o monitor.
- O volume está demasiado baixo.
- Ajuste o volume.
- O trinco do portão instalado não funciona.
- Teste a instalação e o relé de 12 V com um controlo próprio. Consulte o manual de instruções do trinco do portão.
- O trinco do portão e o ativador instalados não funcionam.
- Use acessórios adequados com 12 V, 500 mA.

- O sinal de vídeo e áudio é demasiado fraco ou tem interferências.
- A unidade exterior não emite qualquer som.
- O monitor está instalado demasiado perto de outros dispositivos eletrónicos. Afaste os outros dispositivos elétricos.
- Verifique a distância entre a unidade interior e a unidade exterior, e verifique também a espessura dos cabos usados.
- O microfone pode estar obstruído ou manchado. Limpe-o cuidadosamente com um pano macio humedecido.

## 8 Especificações

### Monitor

Dimensões do ecrã	7 polegadas (diagonal)
Configuração das cores	R.G.B.delta
Sistema vídeo	PAL/NTSC
Pixéis efetivos	800X3(RGB)X480
Consumo de energia	450±200 mA
Temperatura de utilização	-10°C ~ +50°C
Humidade de funcionamento	85% (máximo)
Tensão de alimentação	DC 15 V 1A

### Campainha

Tipo de sensor de imagem	1/4"CMOS
Ângulo de visão	cerca de 100o
Iluminação mínima	0Lux
Distância de visão noturna	0,5 ~ 1 m
Temperatura de utilização	-10°C ~ +50°C
Humidade de funcionamento	≤85% HR

## 9 Ambiente



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

### Assistência

Podem encontrar toda a informação disponível e peças de substituição em [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)  
Por favor, leia o manual antes de utilizar e guarde-o para futura utilização e manutenção.

Também pode ver os nossos vídeos do YouTube digitalizando o código QR que se segue com o seu smartphone!



## 10 Declaração de conformidade

O(a) abaixo assinado(a) Smartwares Europe declara que o presente tipo de equipamento de rádio DIC-24122 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)



## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Säkerhet</b> .....	<b>88</b>
1.1	Installationssäkerhet .....	88
1.2	Driftssäkerhet.....	88
<b>2</b>	<b>Beskrivning av delar</b> .....	<b>88</b>
2.1	Innehåll i förpackningen .....	88
2.2	Inomhusenhet (monitor).....	88
2.3	Utomhusenhet (dörrklocka).....	89
<b>3</b>	<b>Installation</b> .....	<b>89</b>
3.1	Fäst monteringsplattan för inomhusenheten (monitor) .....	89
3.2	Fäst monteringsplattan för utomhusenheten (dörrklocka) .....	89
3.3	Elinstallation .....	89
3.3.1	Anslut kopplingsplintarna (monitor och utomhusenhet).....	89
3.3.2	Montera inomhusenheterna och utomhusenheten .....	90
3.3.3	Ansluta en ytterligare monitor (medföljer inte) .....	90
3.3.4	Ansluta växelströmsadaptorn.....	90
3.3.5	Ansluta ett dörrlås (medföljer inte).....	90
3.3.6	Ansluta en grindöppnare (medföljer inte).....	91
<b>4</b>	<b>Ny upprigningsknapp</b> .....	<b>91</b>
<b>5</b>	<b>Grundläggande funktioner</b> .....	<b>91</b>

---

5.1	Svara på ett samtal .....	91
<b>6</b>	<b>Hemskärm och menyer .....</b>	<b>91</b>
6.1	Monitor .....	92
6.2	Intern snabbtelefon .....	92
6.3	Uppspelning .....	92
6.4	Foto .....	92
6.5	Inställningar .....	92
6.5.1	Välj foton eller inspelningar .....	92
6.5.2	Inspelningstid video .....	93
6.5.3	Antal foton .....	93
6.5.4	Bildinställningar .....	93
6.5.5	Information om kundservice .....	93
6.5.6	Formatera MicroSD-kort/internt minne .....	93
6.5.7	Datum- och tidsinställningar .....	93
6.5.8	Ringsignal- och volym .....	93
<b>7</b>	<b>Vanliga frågor .....</b>	<b>93</b>
<b>8</b>	<b>Specifikationer .....</b>	<b>94</b>
<b>9</b>	<b>Omgivning .....</b>	<b>95</b>
<b>10</b>	<b>Försäkran om överensstämmelse .....</b>	<b>95</b>

## 1 Säkerhet

1. Läs instruktionerna noga innan du installerar och använder produkten.
2. Skär inte av strömkabeln för att förlänga den. Enheten (transformator) fungerar inte med en längre kabel. Koppla inte in enheten förrän all koppling är klar.

### 1.1 INSTALLATIONSSÄKERHET

1. Se till att barn och åskådare håller sig på avstånd när du installerar produkten. Du kan förlora uppmärksamheten om du blir störd.
2. Luta dig inte för långt fram när du installerar produkten. Se till att du står ordentligt och håller balansen hela tiden. Då får du bättre kontroll om en oväntad situation uppstår.
3. Produkten är inte någon leksak! Montera den utom räckhåll för barn.

### 1.2 DRIFTSSÄKERHET

1. Använd inte eldrivna produkter i explosiva miljöer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Eldrivna produkter kan generera gnistor som kan antända damm eller ångor.
2. Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna i den här handboken kan inte omfatta alla tänkbara villkor och situationer som kan uppstå. Det är viktigt att operatören är medveten om att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte går att bygga in i en produkt, utan måste komma från operatören själv.

3. Utsätt inte produktens nätadapter för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i nätadaptern ökar risken för elstötar.
4. Var försiktig med strömsladden. Håll aldrig i sladden när du drar ut kontakten ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Om sladden är skadad eller tillrasslad ökar risken för elstötar.
5. Adaptern måste passa i uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Icke modifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elstötar.

## 2 Beskrivning av delar

### 2.1 INNEHÅLL I FÖRPACKNINGEN

1. Inomhusenhet (monitor)
2. Utomhusenhet (dörrklocka)
3. Monteringsplatta utomhusenhet (dörrklocka)
4. Monteringsplattor monitorer
5. Växelströmsadapter
6. Extra uppringningsknapp för utomhusenhet
7. Kablar
8. Kopplingsplintar
9. Instruktionshandbok
10. Skruvar och pluggar

### 2.2 INOMHUSENHET (MONITOR)

1. Mikrofon
2. Hemknapp
3. Pekskärm



#### 4. MicroSD-kortplats

### 2.3 UTOMHUSENHET (DÖRRKLOCKA)

1. Mikrofon
2. Kamera
3. Högtalare
4. Uppringsknapp (utbytbar, extra knapp medföljer)
5. Uppringsknapp 2 (utbytbar, extra knapp medföljer)
6. Brytare för tidsstyrd frisläppning (på baksidan av enheten)

## 3 Installation

### 3.1 FÄST MONTERINGSPLATTAN FÖR INOMHUSENHETEN (MONITOR)

Du behöver följande verktyg för att montera monitorn:

- ✓ En skruvmejsel som passar de medföljande skruvarna.
  - ✓ En borr och lämplig bits för pluggarna.
- A. Placera monteringsplattan på önskad plats.
  - B. Markera skruvarnas placering med en penna.
  - C. Borra de hål som behövs.
  - D. Sätt i pluggarna.
  - E. Dra relevanta kablar genom monteringsplattan.
  - F. Sätt fast monteringsplattan med skruvarna.
  - G. Upprep steg a–f för den andra monitorn.

### 3.2 FÄST MONTERINGSPLATTAN FÖR UTOMHUSENHETEN (DÖRRKLOCKA)

Du behöver följande verktyg för att montera utomhusenheten:

- ✓ En skruvmejsel som passar de medföljande skruvarna.
  - ✓ En borr och lämplig bits för pluggarna.
- A. Placera monteringsplattan på önskad plats.
  - B. Markera skruvarnas placering med en penna.
  - C. Borra de hål som behövs.
  - D. Sätt i pluggarna.
  - E. Tryck hål på kabeltätningen med en kniv eller annat vasst föremål.
  - F. Dra relevanta kablar genom kabeltätningen.
  - G. Sätt fast monteringsplattan med skruvarna.

## 3.3 ELINSTALLATION

### 3.3.1 Anslut kopplingsplintarna (monitor och utomhusenhet)

Tre kopplingsplintar medföljer. Den GRÖNA (utomhusenhet) och den ORANGE (AC-ström) kopplingsplinten måste alltid användas. En BLÅ kopplingsplint finns också tillgänglig om du vill ansluta ytterligare en monitor.

Du behöver följande verktyg för att ansluta kopplingsplintarna:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
- A. GRÖN kopplingsplint: Lossa plintskruvarna.
  - B. Vänd plinten mot dig, för in den svarta ledningen till vänster och den röda till höger.
  - C. Skruva i plintskruvarna.
  - D. Anslut kopplingsplinten/-plintarna till inomhusenheten (monitor).

- E. Lossa plintskruvarna på utomhusenheten (dörrklocka). (Se dekalen på utomhusenheten.)
- F. För in ledningarna från den GRÖNA kopplingsplinten i plinten på utomhusenheten (dörrklocka). Inomhusenhet (monitor) 1 eller 2.
- G. Upprepa steg a–f för att ansluta den andra monitorn.

### 3.3.2 Montera inomhusenheterna och utomhusenheten

- ✓ En skruvmejsel som passar de medföljande skruvarna.
- A. Sätt fast inomhusenheterna och utomhusenheten på monteringsplattorna.
- B. Skruva fast skruven på botten av utomhusenheten.

### 3.3.3 Ansluta en ytterligare monitor (medföljer inte)

Om du vill ansluta en ytterligare monitor till en befintlig monitor finns även en BLÅ kopplingsplint. Denna monitor fungerar som en repeater för en av huvudmonitorerna.

Du behöver följande verktyg för att ansluta kopplingsplintarna:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
- A. BLÅ kopplingsplint: Lossa plintskruvarna.
- B. Vänd plinten mot dig, för in den svarta ledningen till vänster och den röda till höger.
- C. Skruva i plintskruvarna.
- D. Anslut kopplingsplinten till monitorn. (Se dekalen på monitorn för placering.)

- E. Upprepa steg a–d för att sätta fast en identisk kopplingsplint i kabelns andra ände för anslutning till den ytterligare skärmen.

### 3.3.4 Ansluta växelströmsadaptern

Du behöver följande verktyg för att ansluta kopplingsplintarna för ström:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
- A. ORANGE kopplingsplint: Lossa plintskruvarna.
- B. Med terminalen vänd mot dig: För in ledningen (–) till vänster och (+) till höger.
- C. Skruva i plintskruvarna.
- D. Anslut kopplingsplinten(-plintarna) till monitorn.

### 3.3.5 Ansluta ett dörrlås (medföljer inte)

Det går att ansluta ett lås till utomhusenheten som kan öppnas via monitorn. Dörrlås säljs separat. Artikelnr: DB5005 och DB5005L

Du behöver följande verktyg för att ansluta dörrlåset:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
- A. På utomhusenheten: Lossa plintskruvarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)
- B. För in ledningarna (valfri ordning)
- C. Skruva i plintskruvarna.
- D. Ställ in tiden för frisläppning genom att ställa in brytare nr 1 på dörrklockan. Detta anger om låset är öppet i 1 eller 4–7 sekunder efter att låset har öppnats på monitorn.

- E. På låset: Lossa de två plintskruvarna. (Se handboken som medföljde dörrlåset.)
- F. För in ledningarna (valfri ordning)
- G. Skruva i plintskruvarna.

### 3.3.6 Ansluta en grindöppnare (medföljer inte)

Det går att ansluta en grindöppnare till utomhusenheten som kan öppnas via monitorn.

Du behöver följande verktyg för att ansluta grindöppnaren:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.

- A. På utomhusenheten: Lossa plintskruvarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)
- B. För in ledningarna. (Se dekalen på utomhusenheten för placering.)
  - ⇒ Det är viktigt att + och – sitter på rätt plats.
- A. Skruva i plintskruvarna.
- B. På grindöppnaren: (Se handboken som medföljde grindöppnaren.)

## 4 Ny uppringningsknapp

En extra uppringningsknapp finns med i förpackningen. Knappen är markerad med en klocka så att man ska veta var man ska trycka.

Den ursprungliga uppringningsknappen (utan markering) på utomhusenheten går att byta ut.

Du kan gravera in ditt namn på den blanka knappen.

## 5 Grundläggande funktioner

### 5.1 SVARA PÅ ETT SAMTAL

När dörrklockan ringer kan du:

- A. Trycka på grindknappen för att öppna grinden (tillval).
- B. Trycka på låsknappen för att öppna dörren (tillval).
- C. Trycka på kameraknappen för att spela in en film eller ta en bild.
- D. Trycka på talknappen och tala med besökaren.

## 6 Hemskärm och menyer

- Tryck på hemknappen på monitorn för att öppna hemskärmen. Skärmen öppnas.

På hemskärmen finns följande menyer:

1. Tid/datum
2. Monitor
3. Snabbtelefon
4. Uppspelning
5. Foto
6. Inställningar
7. Ström av

## 6.1 MONITOR

- ✓ Öppna monitormenyn från hemskärmen för att titta på livebilderna från kameran på dörrklockan.
- A. Tryck på grindikonen för att öppna grinden.
- B. Tryck på låsikonen för att öppna låset.
- C. Tryck på fotoikonen för att ta ett foto.
- D. Tryck på högtalarikonen för att kommunicera.
  - ⇒ Tryck på hemknappen för att stänga menyn och gå tillbaka till hemskärmen.

## 6.2 INTERN SNABBTELEFON

- ✓ Du behöver en till monitor för att använda funktionen.
- A. Öppna snabbtelefonsmenyn från hemskärmen på en av monitorerna.
  - ⇒ Den andra monitorn börjar ringa.
- B. Tryck på svarsikonen längst upp i hörnet av skärmen på den andra monitorn för att besvara samtalet.
  - ⇒ Du kan nu tala med den andra personen via monitorerna.
- C. Tryck på avsluta-ikonen längst upp i hörnet på en av monitorerna för att avsluta samtalet.

## 6.3 UPPSPELNING

- ✓ Du har gjort inspelningar.
- A. Öppna uppspelningsmenyn från startskärmen.
- B. Tryck på pilknapparna på skärmen för att bläddra igenom dina inspelningar och foton.
- C. Använd kontrollerna på skärmen för att visa eller radera inspelat innehåll.

## 6.4 FOTO

- Du har tagit foton
- A. Öppna fotomenyn från startskärmen.
  - B. Tryck på pilknapparna på skärmen för att bläddra igenom dina sparade foton.
  - C. Använd kontrollerna på skärmen för att visa eller radera sparade foton.

## 6.5 INSTÄLLNINGAR

- A. Välj foton eller inspelningar
- B. Inspe­lingstid video
- C. Antal foton
- D. Bildinställningar
- E. Information om kundservice
- F. Formatera MicroSD-kort/internt minne
- G. Datum- och tidsinställningar
- H. Ringsignals- och volyminställningar

### 6.5.1 Välj foton eller inspelningar

Du kan välja om snabbtelefonen ska ta bilder eller spela in filmer på besökarna.

- ✓ Om du ska spela in film behöver du ha installerat ett MicroSD-kort.
- A. Tryck på videosymbolen för att välja videoinspelning
- B. Tryck på fotosymbolen för att välja fotografering

## 6.5.2 Inspelningstid video

Du kan välja inspelningstiden för video. Inspelningen börjar när någon ringer på dörrklockan.

- ✓ Du måste välja Video i inställningsmenyn.
- A. Tryck på knappen med önskad längd, 5–30 sekunder.

## 6.5.3 Antal foton

Du kan välja hur många foton som ska tas. Fotona tas när någon ringer på dörrklockan.

- ✓ Du måste välja Foton i inställningsmenyn.
- A. Tryck på knappen med önskat antal foton dvs. 1, 3 eller 5 foton.

## 6.5.4 Bildinställningar

Du kan justera bilden med pilarna. Tillgängliga inställningar:

- Ljusstyrka
- Kontrast
- Färgmättnad

## 6.5.5 Information om kundservice

Smartwares bryr sig om kunderna och det är viktigt att produkterna fungerar som de ska. Kontakta oss om du stöter på problem. Du kan även ta en titt på våra YouTube-filmer genom att skanna QR-koden nedan med din telefon.

DTP→ Please add QR code here

## 6.5.6 Formatera MicroSD-kort/internt minne

Det interna minnet används för lagring av bilder och formateras separat från video som enbart kan lagras på ett MicroSD-kort (medföljer inte).

- A. Tryck på fotoikonen och bekräfta formatering av internt minne
- B. Tryck på videoikonen och bekräfta formatering av MicroSD-kort (medföljer inte).

## 6.5.7 Datum- och tidsinställningar

- A. Välj önskat fält för att ändra.
- B. Tryck på pilknapparna (upp eller ner) tills önskat värde visas.

## 6.5.8 Ringsignal- och volym

Du kan ändra melodi och volym med pilarna. Tillgängliga inställningar:

- Volym
- Melodi

## 7 Vanliga frågor

Problem	Lösning
---------	---------

- Monitor går inte att slå på.
- Kontrollera att den är ansluten till strömkällan.
- Använd inte någon förlängningsladd eftersom spänningen kanske inte räcker till för strömförsörjning av enheten.
- Monitorn är påslagen, men ingen bild visas.
- Kontrollera anslutningen mellan utomhusenheten och monitorn (inklusive polaritet).
- Bildkvaliteten är låg.
- Justera ljusstyrka och kontrast i inställningsmenyn.
- Kontrollera att ingen direkt ljuskälla är riktad mot monitorn.
- Volymen är för låg.
- Justera volymen
- En ansluten grindöppnare fungerar inte.
- Testa installationen och 12-voltsreläet via en trådbunden kontroll. Läs vidare i instruktionshandboken till grindöppnaren.
- En ansluten grindöppnare/ elektriskt lås fungerar inte.
- Använd lämpliga tillbehör med specifikationerna 12 V och 500 mA.
- Video- och ljudsignalen är för svag eller störs.
- Monitorn är installerad för nära andra elektroniska enheter. Flytta de andra elektroniska enheterna.
- Kontrollera avståndet mellan inomhus- och utomhusenhet samt tjockleken på kablarna som används.
- Det kommer inget ljud från utomhusenheten.
- Mikrofonen kan vara igensatt eller smutsig. Rengör den noga med en mjuk fuktig trasa.

## 8 Specifikationer

### Monitor

Skärmstorlek	7 tum (diagonalt)
Färgkonfiguration	R.G.B.delta
Videosystem	PAL/NTSC
Effektiva pixlar	800x3(RGB)x480
Strömförbrukning	450 ±200 mA
Driftstemperatur	-10°C till 50°C
Luffuktighet drift	85 % (max.)
Matarspänning	DC 15 V 1 A

### Dörrklocka

Typ bildsensor	1/4 tum CMOS
----------------	--------------

Visningsvinkel	ca 100o
Min. belysning	0 lux
Avstånd mörkerseende	0,5–1 m
Driftstemperatur	–10°C till 50°C
Driftsluftfuktighet	≤85 % RH



## 9 Omgivning



■ Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

### Support

Du hittar all tillgänglig information samt reservdelar på [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Läs bruksanvisningen före användning och spar den för framtida användning samt underhåll.

Du kan även ta en titt på våra YouTube-filmer genom att skanna QR-koden nedan med din telefon.

## 10 Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar Smartwares Europe att denna typ av radioutrustning DIC-24122 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)





## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>99</b>
1.1	Bezpieczeństwo instalacji .....	99
1.2	Bezpieczeństwo obsługi.....	99
<b>2</b>	<b>Opis części .....</b>	<b>99</b>
2.1	Zawartość opakowania .....	99
2.2	Jednostka wewnętrzna (monitor) .....	100
2.3	Jednostka zewnętrzna (dzwonek do drzwi) .....	100
<b>3</b>	<b>Montaż .....</b>	<b>100</b>
3.1	Mocowanie płytki montażowej jednostki wewnętrznej (monitora).....	100
3.2	Mocowanie płytki montażowej jednostki zewnętrznej (dzwonka do drzwi).....	100
3.3	Instalacja elektryczna.....	100
3.3.1	Podłączanie kostek zaciskowych (monitor i jednostka zewnętrzna).....	101
3.3.2	Montaż jednostek wewnętrznych i jednostki zewnętrznej.....	101
3.3.3	Podłączanie dodatkowego monitora (nie jest dołączony do zestawu).....	101
3.3.4	Podłączanie zasilania sieciowego.....	101
3.3.5	Podłączanie zamka do drzwi (nie jest dołączony do zestawu) .....	102
3.3.6	Podłączanie napędu bramy (nie jest dołączony do zestawu) .....	102
<b>4</b>	<b>Wymiana przycisku rozmowy .....</b>	<b>102</b>
<b>5</b>	<b>Funkcje podstawowe.....</b>	<b>103</b>

---

5.1	Odbieranie rozmowy .....	103
<b>6</b>	<b>Ekran główny i menu .....</b>	<b>103</b>
6.1	Menu monitora .....	103
6.2	Domofon wewnętrzny .....	103
6.3	Menu odtwarzania nagrań .....	103
6.4	Menu zdjęć.....	103
6.5	Menu ustawień.....	104
6.5.1	Wybierz zdjęcia lub nagrania wideo.....	104
6.5.2	Czas trwania wideo.....	104
6.5.3	Liczba zdjęć .....	104
6.5.4	Ustawienia obrazu .....	104
6.5.5	Informacje o obsłudze klienta .....	104
6.5.6	Formatowanie karty MicroSD / pamięci wewnętrznej .....	105
6.5.7	Ustawienia daty i godziny .....	105
6.5.8	Melodyjka dzwonka i głośność.....	105
<b>7</b>	<b>Często zadawane pytania .....</b>	<b>105</b>
<b>8</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>106</b>
<b>9</b>	<b>Środowisko .....</b>	<b>106</b>
<b>10</b>	<b>Deklaracja zgodności .....</b>	<b>107</b>

## 1 Bezpieczeństwo

1. Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.
2. Nie przecinaj kabla zasilania, aby go wydłużyć. Urządzenie (transformator) nie działa na dłuższym kablem. Nie podłączaj urządzenia do prądu, dopóki nie skończysz układać i podłączać całego okablowania.

### 1.1 BEZPIECZEŃSTWO INSTALACJI

1. Zadbaj, aby podczas instalacji produktów w pobliżu nie przebywały dzieci ani inne osoby postronne. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
2. Instalując produkt, nie wychylaj się i nie sięgaj za daleko. Przez cały czas utrzymuj pewne oparcie stóp i równowagę. Dzięki temu będziesz mieć więcej kontroli w razie nieprzewidzianych sytuacji.
3. Produkt to nie zabawka. Zamontuj go poza zasięgiem dzieci.

### 1.2 BEZPIECZEŃSTWO OBSŁUGI

1. Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, np. takim, w którym występują łatwopalne płyny, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
2. Ostrzeżenia, środki zabezpieczające i instrukcje opisane w niniejszym dokumencie nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą się zdarzyć. Operator musi

zdawać sobie sprawę, że zdrowego rozsądku i ostrożności nie da się fizycznie wbudować w produkt. Zależą one od samego operatora.

3. Nie wystawiaj zasilacza produktu na deszcz ani wilgoć. Jeśli do zasilacza przeniknie woda, zwiększy to zagrożenie porażeniem prądem.
4. Nie narażaj kabla zasilającego na nadmierne obciążenia. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone i splątane kable zwiększają zagrożenie porażeniem prądem.
5. Zasilacz musi pasować do gniazodka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące do nich gniazodka zasilania zmniejszają zagrożenie porażeniem prądem.

## 2 Opis części

### 2.1 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. Jednostka wewnętrzna (monitor)
2. Jednostka zewnętrzna (dzwonek do drzwi)
3. Płytki montażowe jednostki zewnętrznej (dzwonka do drzwi)
4. Płytki montażowe monitora
5. Zasilacz sieciowy
6. Dodatkowy przycisk rozmowy dla jednostki zewnętrznej
7. Kable
8. Zaciski
9. Instrukcja obsługi
10. Śruby i zaślepki

## 2.2 JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA (MONITOR)

1. Mikrofon
2. Przycisk główny
3. Ekran dotykowy
4. Gniazdo karty MicroSD

## 2.3 JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA (DZWONEK DO DRZWI)

1. Mikrofon
2. Kamera
3. Głośnik
4. Przycisk rozmowy (dołączony wymienny dodatkowy przycisk)
5. Przycisk rozmowy 2 (dołączony wymienny dodatkowy przycisk)
6. Przełącznik czasu otwarcia zamka (z tyłu urządzenia)

## 3 Montaż

### 3.1 MOCOWANIE PŁYTKI MONTAŻOWEJ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ (MONITORA)

Aby przymocować monitor, potrzebujesz następujących narzędzi:

- ✓ Odpowiedni śrubokręt do dołączonych wkrętów.
  - ✓ Wiertarka i odpowiednie wiertło do dołączonych kołków.
- A. Umieść dołączoną do zestawu płytkę montażową w żądanym położeniu.
  - B. Oznacz położenie wkrętów za pomocą flamastra, długopisu itp.
  - C. Wywierć otwory.
  - D. Włóż kołki.
  - E. Przewleczy wymagane kable przez płytkę montażową.

- F. Przykręć płytkę montażową za pomocą wkrętów.
- G. Powtórz kroki od a do f z drugim monitorem.

### 3.2 MOCOWANIE PŁYTKI MONTAŻOWEJ JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ (DZWONKA DO DRZWI)

Aby przymocować jednostkę zewnętrzną, potrzebujesz następujących narzędzi:

- ✓ Odpowiedni śrubokręt do dołączonych wkrętów.
  - ✓ Wiertarka i odpowiednie wiertło do dołączonych kołków.
- A. Umieść dołączoną do zestawu płytkę montażową w żądanym położeniu.
  - B. Oznacz położenie wkrętów za pomocą flamastra, długopisu itp.
  - C. Wywierć otwory.
  - D. Włóż kołki.
  - E. Użyj noża lub ostro zakończonego przedmiotu, aby przebić dławik kablowy.
  - F. Przewleczy wymagane kable przez dławik kablowy.
  - G. Przykręć płytkę montażową za pomocą wkrętów.

### 3.3 INSTALACJA ELEKTRYCZNA

### 3.3.1 Podłączanie kostek zaciskowych (monitor i jednostka zewnętrzna)

W zestawie znajdują się trzy kostki zaciskowe. Zawsze są wymagane kostki zaciskowe ZIELONA (jednostka zewnętrzna) i POMARAŃCZOWA (zasilanie sieciowe). NIEBIESKA kostka zaciskowa służy do podłączania opcjonalnego dodatkowego monitora.

Aby podłączyć kostki zaciskowe, potrzebujesz następującego narzędzia:

✓ Mały śrubokręt płaski.

- A. ZIELONA kostka zaciskowa: Odkręć śruby zacisków.
- B. Patrząc od strony zacisków: włóż czarny przewód z lewej strony, a czerwony z prawej.
- C. Dokręć śruby zacisków.
- D. Podłącz kostkę zaciskową (kostki zaciskowe) do jednostki wewnętrznej (monitora).
- E. Odkręć śruby zacisków jednostki zewnętrznej (dzwonka do drzwi). (Patrz naklejka na jednostce zewnętrznej.)
- F. Włóż przewody wychodzące z ZIELONEJ kostki zaciskowej do zacisków śrubowych w jednostce zewnętrznej (dzwonku do drzwi). Jednostka wewnętrzna (monitor) 1 lub 2.
- G. Powtórz kroki od a do f, aby podłączyć drugi monitor.

### 3.3.2 Montaż jednostek wewnętrznych i jednostki zewnętrznej

✓ Odpowiedni śrubokręt do dołączonych wkrętów.

- A. Przymocuj jednostki wewnętrzne i jednostkę zewnętrzną do płytek montażowych.
- B. Przykręć wkręt na spodzie jednostki zewnętrznej.

### 3.3.3 Podłączanie dodatkowego monitora (nie jest dołączony do zestawu)

NIEBIESKA kostka zaciskowa służy do podłączania opcjonalnego dodatkowego monitora do istniejącego monitora. Drugi monitor jest wtórnikiem jednego z głównych monitorów.

Aby podłączyć kostki zaciskowe, potrzebujesz następującego narzędzia:

✓ Mały śrubokręt płaski.

- A. NIEBIESKA kostka zaciskowa: Odkręć śruby zacisków.
- B. Patrząc od strony zacisków: włóż czarny przewód z lewej strony, a czerwony z prawej.
- C. Dokręć śruby zacisków.
- D. Podłącz kostkę zaciskową do monitora. (Polożenie jest oznaczone na naklejce na monitorze)
- E. Powtórz kroki od a do d, aby przymocować taką samą kostkę zaciskową na drugim końcu kabla i podłączyć go do dodatkowego monitora.

### 3.3.4 Podłączanie zasilania sieciowego

Aby podłączyć kostki zaciskowe zasilania sieciowego, potrzebujesz następującego narzędzia:

✓ Mały śrubokręt płaski.

- A. POMARAŃCZOWA kostka zaciskowa: Odkręć śruby zacisków.
- B. Patrząc od strony zacisków: Włóż przewód (-) z lewej strony, a przewód (+) z prawej.
- C. Dokręć śruby zacisków.
- D. Podłącz kostkę zaciskową (kostki zaciskowe) do monitora.

### 3.3.5 Podłączanie zamka do drzwi (nie jest dołączony do zestawu)

Można podłączyć zamek do jednostki zewnętrznej i otwierać go z poziomu monitora. Zamki do drzwi należy nabyć osobno. Nr artykułu: DB5005 i DB5005L

Aby podłączyć zamek do drzwi, potrzebujesz następującego narzędzia:

- ✓ Mały śrubokręt płaski.
- A. Na jednostce zewnętrznej: Odkręć śruby zacisków (położenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej).
- B. Włóż przewody (w dowolnej kolejności)
- C. Dokręć śruby zacisków.
- D. Ustaw czas zwalniania zamka, ustawiając przełącznik nr 1 w dzwonku. To ustawienie decyduje, czy zamek otwiera się na 1, czy na 4-7 s po otwarciu zamka z poziomu monitora.
- E. Na zamku: Odkręć 2 śruby zacisków. (Patrz instrukcja obsługi dołączona do zamka do drzwi.)
- F. Włóż przewody (w dowolnej kolejności)
- G. Dokręć śruby zacisków.

### 3.3.6 Podłączanie napędu bramy (nie jest dołączony do zestawu)

Można podłączyć napęd bramy do jednostki zewnętrznej i otwierać go z poziomu monitora.

Aby podłączyć napęd bramy, potrzebujesz następującego narzędzia:

- ✓ Mały śrubokręt płaski.
- A. W jednostce zewnętrznej: Odkręć śruby zacisków. (Położenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej.)
- B. Włóż przewody (położenie jest oznaczone na naklejce na jednostce zewnętrznej).
  - ⇒ Pamiętaj, aby przewody + i – podłączyć we właściwych położeniach.
- A. Dokręć śruby zacisków.
- B. W napędzie bramy: (Patrz instrukcja obsługi dołączona do napędu bramy.)

## 4 Wymiana przycisku rozmowy

W zestawie znajduje się dodatkowy przycisk rozmowy. Ten przycisk jest oznaczony symbolem dzwonka, aby było oczywiste, w którym miejscu należy nacisnąć.

Oryginalny przycisk rozmowy (bez oznaczenia) na jednostce zewnętrznej jest wymienny.

Możesz użyć pustego przycisku do umieszczenia na nim swojego nazwiska.

## 5 Funkcje podstawowe

### 5.1 ODBIERANIE ROZMOWY

Kiedy zadzwoni dzwonek do drzwi, możesz:

- A. Nacisnąć przycisk bramy, aby otworzyć bramę (opcja).
- B. Nacisnąć przycisk zamka, aby otworzyć drzwi (opcja).
- C. Nacisnąć przycisk kamery, aby nagrać wideo lub zrobić zdjęcie.
- D. Nacisnąć przycisk rozmowy, aby porozmawiać z gościem.

## 6 Ekran główny i menu

- Naciśnij przycisk główny na monitorze, aby otworzyć ekran główny. Włączy się ekran i wyświetli się obraz ekranu głównego.

Z poziomu ekranu głównego masz dostęp do następujących menu:

1. Godzina/data
2. Menu monitora
3. Menu domofonu
4. Menu odtwarzania nagrań
5. Menu zdjęć
6. Menu ustawień
7. Wyłączenie

### 6.1 MENU MONITORA

- ✓ Otwórz menu monitora na ekranie głównym, aby sprawdzić obraz na żywo z kamery dzwonek do drzwi.
- A. Naciśnij ikonę bramy, aby otworzyć bramę.

- B. Naciśnij ikonę zamka, aby otworzyć zamek.
- C. Naciśnij ikonę zdjęcia, aby zapisać migawkę.
- D. Naciśnij ikonę głośnika, aby porozmawiać z drugą osobą.
  - ⇒ Naciśnij przycisk główny, aby zamknąć menu i wrócić do ekranu głównego.

### 6.2 DOMOFON WEWNĘTRZNY

- ✓ Aby użyć tej funkcji, potrzebny jest dodatkowy monitor.
- A. Otwórz menu domofonu na ekranie głównym jednego z monitorów.
  - ⇒ Drugi monitor zacznie dzwonić.
- B. Naciśnij ikonę odebrania połączenia w górnym rogu ekranu drugiego monitora, aby odebrać połączenie.
  - ⇒ Teraz osoby przy obu monitorach mogą ze sobą rozmawiać.
- C. Naciśnij ikonę zakończenia połączenia w górnym rogu ekranu jednego z monitorów, aby zakończyć połączenie.

### 6.3 MENU ODTWARZANIA NAGRAŃ

- ✓ Wykonano nagrania.
- A. Otwórz menu odtwarzania na ekranie głównym.
- B. Użyj ekranowych przycisków strzałek, aby przechodzić między nagraniami.
- C. Za pomocą ekranowych elementów sterowania przeglądaj lub usuwaj nagrane materiały.

### 6.4 MENU ZDJĘĆ

Zrobiono zdjęcia

- A. Otwórz menu zdjęć na ekranie głównym.
- B. Użyj ekranowych przycisków strzałek, aby przechodzić między zapisanymi zdjęciami.
- C. Za pomocą ekranowych elementów sterowania przeglądaj lub usuwaj zapisane zdjęcia.

## 6.5 MENU USTAWIEŃ

- A. Wybierz zdjęcia lub nagrania wideo
- B. Czas trwania wideo
- C. Liczba zdjęć
- D. Ustawienia obrazu
- E. Informacje o obsłudze klienta
- F. Formatowanie karty MicroSD / pamięci wewnętrznej
- G. Ustawienia daty i godziny
- H. Ustawienia melodii dzwonka i głośności

### 6.5.1 Wybierz zdjęcia lub nagrania wideo

Możesz zdecydować, czy domofon ma robić zdjęcia lub nagrywać wideo gości.

- ✓ Jeśli chcesz rejestrować wideo, upewnij się, że jest włożona karta MicroSD.
- A. Dotknij ikony wideo, aby wybrać nagrania wideo.
  - B. Dotknij ikony zdjęcia, aby wybrać zdjęcia.

### 6.5.2 Czas trwania wideo

Możesz wybrać, jak długo ma trwać nagranie wideo. Wideo zaczyna się nagrywać w momencie aktywacji dzwonka do drzwi.

- ✓ W menu ustawień musi być wybrane wideo.
- A. Naciśnij przycisk z żądanym czasem trwania, 5-30 sekund.

### 6.5.3 Liczba zdjęć

Możesz wybrać liczbę zrobionych zdjęć. Zdjęcia są robione od momentu aktywacji dzwonka do drzwi.

- ✓ W menu ustawień muszą być wybrane zdjęcia.
- A. Naciśnij przycisk z żądaną liczbą, 1, 3 lub 5 zdjęć.

### 6.5.4 Ustawienia obrazu

Obraz można dostosować za pomocą strzałek. Dostępne ustawienia:

- Jasność
- Kontrast
- Nasycenie kolorów

### 6.5.5 Informacje o obsłudze klienta

W Smartwares stawiamy klientów na pierwszym miejscu i dbamy o to, aby nasze produkty działały zgodnie z przeznaczeniem. W razie pytań i problemów prosimy o kontakt. Możesz też zeskanować smartfonem poniższy kod QR, aby przejść do naszych prezentacji wideo na YouTube!

DTP→ Please add QR code here



### 6.5.6 Formatowanie karty MicroSD / pamięci wewnętrznej

W pamięci wewnętrznej są zapisywane zdjęcia. Formatuje się ją niezależnie od pamięci wideo. Materiały wideo mogą być zapisywane wyłącznie na karcie MicroSD (nie jest dołączona do zestawu).

- A. Naciśnij ikonę zdjęć i potwierdź formatowanie pamięci wewnętrznej.
- B. Naciśnij ikonę wideo i potwierdź formatowanie karty MicroSD (nie jest dołączona do zestawu).

### 6.5.7 Ustawienia daty i godziny

- A. Wybierz żądane pole, aby je zmienić.
- B. Naciskaj przyciski strzałek w górę i w dół, aż wyświetli się żądana wartość.

### 6.5.8 Melodyjka dzwonka i głośność

Melodyjkę dzwonka i głośność można dostosować za pomocą strzałek. Dostępne ustawienia:

- Głośność
- Melodyjka dzwonka

## 7 Często zadawane pytania

**Problem**

**Rozwiązanie**

- Monitor się nie włącza.
- Monitor jest włączony, ale obraz się nie wyświetla.
- Obraz jest niskiej jakości.
- Głośność jest za niska.
- Podłączony napęd bramy nie działa.
- Podłączony napęd bramy i elektrozaczep nie działa.
- Upewnij się, że monitor jest podłączony do źródła zasilania.
- Nie używaj przedłużaczy, ponieważ napięcie może być za niskie, aby włączyć urządzenie.
- Sprawdź podłączenia przewodów między jednostką zewnętrzną i monitorem (w tym polaryzację).
- Wyreguluj jasność i kontrast w menu ustawień.
- Upewnij się, że na monitor nie jest skierowane żadne bezpośrednie źródło światła.
- Wyreguluj głośność.
- Przetestuj instalację i przekaźnik 12 V przy użyciu sterownika przewodowego. Patrz instrukcja obsługi napędu bramy.
- Użyj odpowiednich akcesoriów, o parametrach 12 V, 500 mA.

- Sygnał wideo i audio jest za słaby lub zakłócony
- Monitor jest zainstalowany zbyt blisko innych urządzeń elektronicznych. Odsuń inne urządzenia elektroniczne.
- Sprawdź odległość między jednostką wewnętrzną i zewnętrzną. Sprawdź też długość zastosowanych kabli.
- Nie słysząc dźwięku z jednostki zewnętrznej.
- Mikrofon może być zasłonięty lub zabrudzony. Oczyszcz go dokładnie miękką zwilżoną ściereczką.

## 8 Dane techniczne

### Monitor

Rozmiar ekranu	7 cali (przekątna)
Konfiguracja kolorów	R.G.B.delta
System wideo	PAL/NTSC
Efektywne piksele	800X3(RGB)X480
Zużycie prądu	450 ± 200 mA
Temperatura pracy	-10°C ~ +50°C
Wilgotność podczas pracy	85% (maks.)
Napięcie zasilania	DC 15 V 1 A
<b>Dzwonek do drzwi</b>	
Typ czujnika obrazu	1/4"CMOS

Kąt widzenia	około 100o
Minimalne oświetlenie	0 lux
Odległość podglądu w nocy	0,5 ~ 1 m
Temperatura pracy	-10°C ~ +50°C
Wilgotność podczas pracy	≤ 85% wilg. wzgl.

## 9 Środowisko



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutyliczowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

### Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć w witrynie [www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)

Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przechowywać ją ostrożnie na przyszłość. Możesz też zeskanować smartfonem poniższy kod QR, aby przejść do naszej prezentacji wideo na YouTube!



## 10 Deklaracja zgodności

Smartwares Europe niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego DIC-24122 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.chbyron.eu/doc](http://www.chbyron.eu/doc)

smartwares<sup>®</sup>  
Europe

Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg  
The Netherlands

[www.chbyron.eu](http://www.chbyron.eu)